



BERNINA 530 | 550 QE



made to create BERNINA



Kjære Bernina kunde

Hjertelige gratulasjoner! Du har valgt BERNINA og derved truffet et godt og sikkert valg som du vil ha glede av i mange år fremover. I over 100 år har vår familie lagt den aller største vekt på å ha tilfredse kunder. For meg personlig har det også vært viktig å kunne tilby sveitsisk presisjon på høyeste nivå sammen med en fremtidsrettet sømteknologi og en omfattende kundeservice.

Med 5 – serien lanserer BERNINA nå tre særdeles moderne modeller. Ved siden av de aller høyeste krav til teknologi har vi også fokusert på design. Når alt kommer til alt selger vi våre produkter til mennesker som ikke bare legger vekt på produktkvalitet, men også formgivning.

Nyt din BERNINAs kreativitet og la deg informere om et svært rikholdig tilbehør. La deg også inspirere av nye sømprosjekter og besøk oss gjerne på www.bernina.com.

Våre dyktige BERNINA forhandlere vil bidra til en positiv opplevelse til kreativt sømarbeide. Søk hjelp hos dem, og i denne bruksanvisningen. Jeg ønsker deg lykke til med maskinen, og mange kreative timer sammen med din nye BERNINA.

H.P. Ueltschi
Innehaver
BERNINA International AG
CH-8266 Steckborn
www.bernina.com

3. Utgave

SIKKERHETSFORSKRIFTER

VIKTIGE SIKKERHETS-FORSKRIFTER

Ved bruk av elektriske apparater må grunnleggende sikkerhetsforskrifter følges.

Les all informasjon før du bruker symaskinen.

Symaskinen bør frakobles strømnettet når den ikke er i bruk.

⚠ FARE!

For å redusere risikoen for elektrisk støt:

1. Symaskinen må ikke forlates ubevoktet, og når den er tilkoblet strømnettet.
2. Trekk alltid støpslet ut av kontakten etter bruk og før rengjøring.
3. LED bestråling. Betrakt ikke med optiske instrumenter direkte. LED klasse 1M.

⚠ ADVARSEL!

For å redusere risikoen for brann, elektrisk støt, ulykker og personskader:

1. Denne symaskinen skal kun benyttes til det den er ment for, og som er beskrevet i denne bruksanvisningen. Benytt kun originalt utstyr som produsenten anbefaler.
2. Symaskinen er ikke et leketøy. Vis stor forsiktighet når symaskinen brukes av, eller i nærheten av personer (og barn) med begrensede fysiske og psykiske lidelser, eller når vedkommende ikke har de nødvendige betjeningskunnskaper. I disse tilfeller må symaskinen bare benyttes når en sikkerhetsansvarlig person har gitt nødvendig informasjon om bruken. For å være sikker på at barn ikke leker med symaskinen bør den til enhver tid være under oppsyn.
3. Bruk aldri symaskinen hvis:
   - Ledning eller støpsel er skadet
   - Den ikke fungerer på riktig måte
   - Den har falt i gulvet eller har fått skader
   - Den har vært under vann

   Ta med symaskinen til nærmeste BERNINA-forhandler for undersøkelse eller reparasjon.
4. Bruk aldri symaskinen med noen av lufteåpningene tette eller blokkerte. Pass på at det ikke samler seg lo, støv og stoffbiter i lufteåpningene for symaskinen og pedalen.
5. Hold alltid fingrene unna bevegelige deler. Vær spesielt oppmerksom i området rundt symaskinsnålen.
6. Mist aldri eller putt aldri gjenstander inn i noen av symaskinens åpninger.
7. Bruk aldri symaskinen utendørs.
8. Bruk aldri symaskinen i nærheten av aerosolprodukter (spray) eller oksygenapparater.
9. Dra eller dytt aldri i stoffet mens du syr. Det kan føre til at nålen bøyes eller brekker.
10. Bruk aldri bøyde nåler.
11. Bruk alltid den originale BERNINA stingplaten. Bruk av feil stingplate kan føre til at nålen brekker.
12. Før symaskinen kobles fra nettet – sett strømbryteren på «0», og ta deretter støpslet ut av stikkontakten.
13. Slå alltid symaskinens strømbryter på «0» før det utføres arbeidsoperasjoner i nålområdet, for eksempel træing eller skifte av nål, spole eller lignende.
14. Ved ulike rengjørings- og vedlikeholdsarbeider i henhold til bruksanvisningen, trekk alltid ut strømledningen.
15. Symaskinen er dobbeltisolert. Bruk KUN originale reservedeler. Etterfølg forskriftene for dobbeltisolerte produkter.

SERVICE AV DOBBELT-ISOLERTE PRODUKTER

I et dobbeltisolert produkt er det benyttet 2 systemer for isolering i stedet for jordledning. Det er derfor ikke nødvendig med jordingsledning. Det må heller ikke tilføyes en jordingsledning til produktet. For å kunne foreta service på et dobbeltisolert produkt må dette utføres med den største forsiktighet og med kjennskap til produktet. Service må derfor kun utføres av kvalifisert servicepersonale. Deler som må byttes i et dobbeltisolert produkt må derfor være identisk med de originale delene. Et dobbeltisolert produkt er merket: «dobbeltisolering» eller «dobbeltisolert».

Produktet kan også være merket med symbolet ⧈.

ANSVAR

Det overtas ikke noe ansvar for eventuelle skader som oppstår ved feil bruk av sycomputeren. Denne symaskiner er kun laget for bruk i private husholdninger.
Denne symaskinen er i overensstemmelse med de europeiske retningslinjer 2004/108/EC for elektromagnetisk toleranse.

TA GODT VARE PÅ BRUKSANVISNINGEN!

Den nyeste versjonen for din bruksanvisning finner du under **www.bernina.com**

Miljøvernhensyn



BERNINA International AG er miljøvernmessig forpliktet. Vi anstrenger oss for å gjøre våre produkter mest mulig miljøvennlige, og vi anstrenger oss kontinuerlig for å forbedre produksjonsteknologien.

Når symaskinen ikke lenger er i bruk må den håndteres miljøvernmessig riktig i henhold til de ulike nasjonale retningslinjer. Må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. I tvilstilfeller kan symaskinen bringes til nærmeste BERNINA – forhandler.

Dersom sycomputeren oppbevares i et kaldt rom bør den settes i et varmere oppholdsrom ca 1 time før den tas i bruk.

Notater

Tilbehør 7

Din symaskin 10

- Maskinens komponenter 10
- Klargjøring av maskinen 12

Funksjoner 26

- Funksjonstaster symaskin 26
- Oversikt skjerm 30
- Set up program 32
- Bruksanvisning 34
- Sømkonsulent 35
- Balanse 36

Sømvalg 37

- Nyttesøm 37
- Knapphull 51
- Motivsøm 62
- Quiltesting 63
- BSR 66
- Alfabet 70
- Kombinasjonssøm 71

Renhold 75

Feilsøking 76

Sømoversikt 78

Indeks 86



FARE!
Særdeles viktig!
Fare for skade!

Pass på!
Nødvendig å huske!
Fare for skade!



Tips!

* Følger **ikke** med BERNINA 530
** Følger **ikke** med BERNINA 550 QE

Ordforklaring

Balanse	Jevner ut avvik i sømresultatet
Fald	Brettet stoffkant
BSR	BERNINA Sting Regulator. Foten som hjelper deg til jevnere sting ved frihåndsquilting
clr	Stinglengde, stingbredde og nålposisjon settes tilbake til fabrikkinnstilling
Griper	Fanger opp overtrådens løkke og lager stinget sammen med undertråden
LMS	Måling av lengde ved knapphull
Minne	Langtidsminne
Plattsøm	Tett sikksakk
Regels	Tverrsømmen på et knapphull

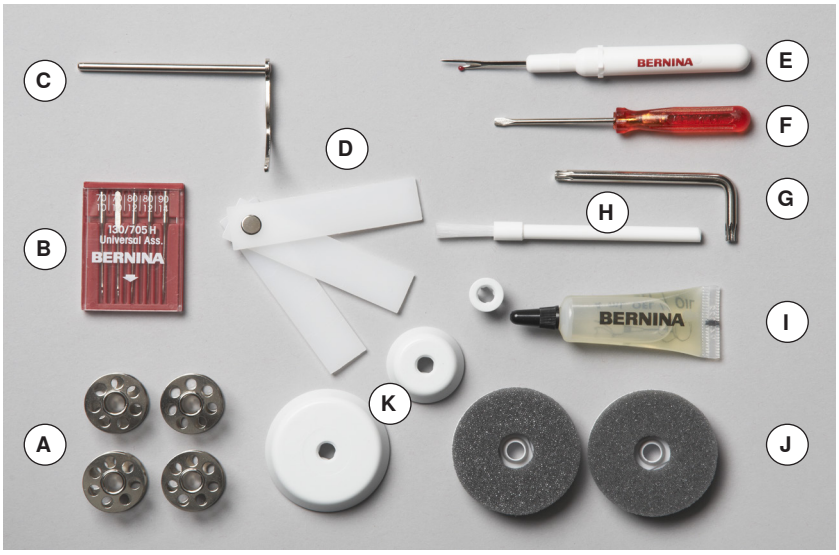
Alle rettigheter forbeholdes
Til at endringer kan foretas uten varsel for å høyne kvaliteten på produktet. Av tekniske grunner til produktforbedring kan endringer i symaskinens utstyr eller tilbehør endres uten varsel og til enhver tid. Hvilket utstyr som følger med varierer fra land til land.

Standard tilbehør



- Bæreveske
- Tilbehørsboks
- Pedal
- Strømledning
- Sybord
- Kantlinjal
- Kneløfter

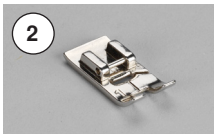


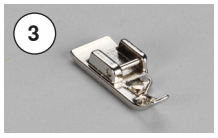


A 5 spoler (hvorav 1 i spolehuset)
B Nålutvalg
C Kantlinjal
D Utligningsplater
E Sprettekniv
F Skrutrekker rød
G Torx vinkelnøkkel
H Kost
I Olje
J 2 skumgummiskiver
K 3 snellestoppere

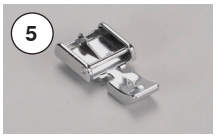
Snap – on feste og føtter (BERNINA 530/550 QE)

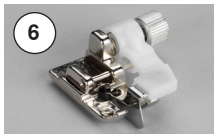


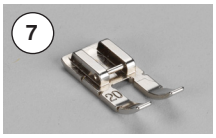


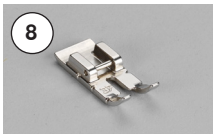




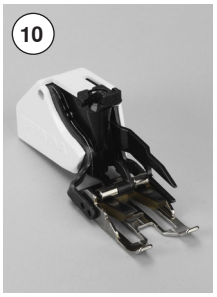






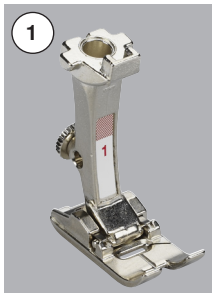


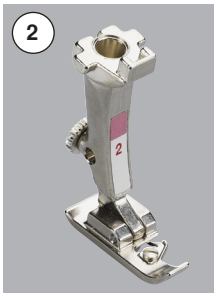


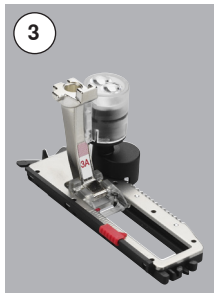


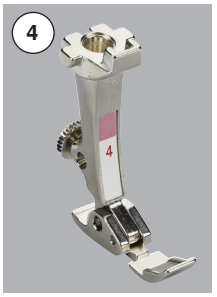
1		Snap – on feste
2	Nr 1	Normalfot
3	Nr 2	Overlockfot **
4	Nr 3A	Automatisk knapphullsfot
5	Nr 4	Glidelåsfot
6	Nr 5	Blindstingsfot
7	Nr 20	Åpen broderifot *
8	Nr 37	Inchfot ¼" *
9	Nr 42	BSR fot *
10	Nr 50	Overtransportfot *

Føtter (BERNINA 550 QE)



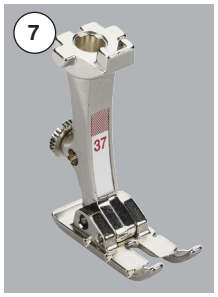




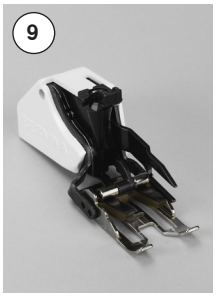












1	Nr 1	Normalfot
2	Nr 2	Overlockfot **
3	Nr 3A	Automatisk knapphullsfot
4	Nr 4	Glidelåsfot
5	Nr 5	Blindstingsfot
6	Nr 20	Åpen broderifot
7	Nr 37	Inchfot ¼"
8	Nr 42	BSR fot
9	Nr 50	Overtransportfot

Mer tilbehør finner du på
www.bernina.com

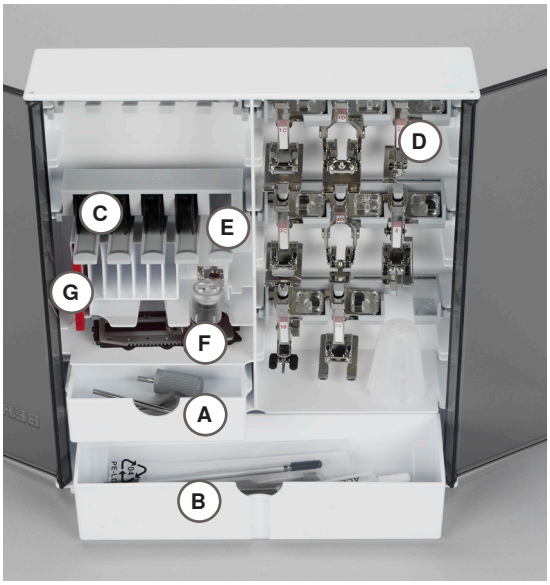
Om standardføttene som følger med er snap – on eller helstøpte, varierer fra land til land.

Tilbehørsboks



Plassere og oppbevare tilbehør

- Dra ut begge støtteføttene på baksiden av boksen til de klikker på plass



Innredningseksempel

Boksen er standardmessig utstyrt med en stor **A** og en liten skuff **B** samt holdere for spoler **C** og syføtter **D**.

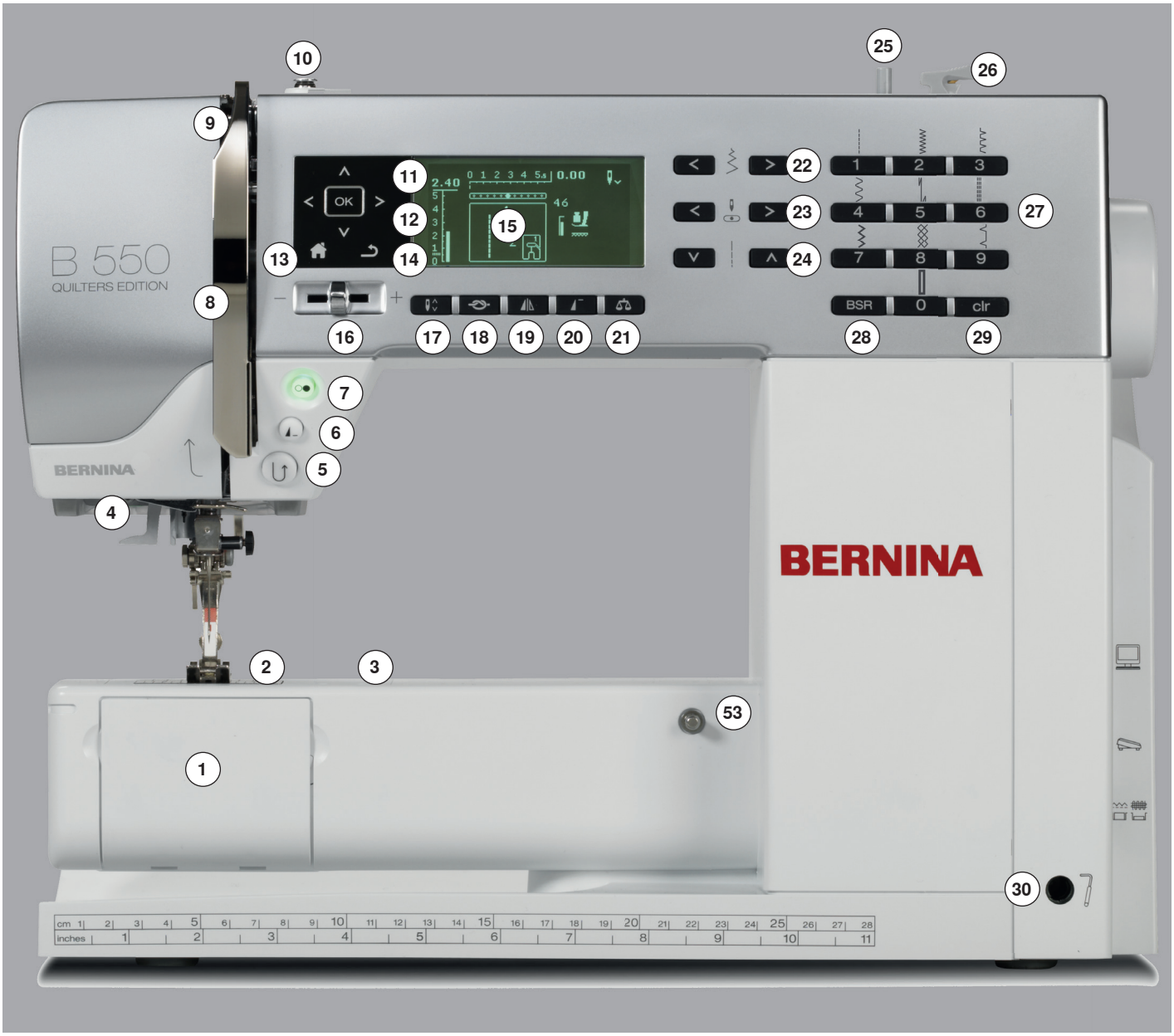
- Ta ut spolen = trykk lett på spoleholderen **E**
- Knapphullsfot Nr. 3A kan oppbevares i venstre hylle **F**
- Oppbevar nålene som følger med i spesialbeholderen **G**



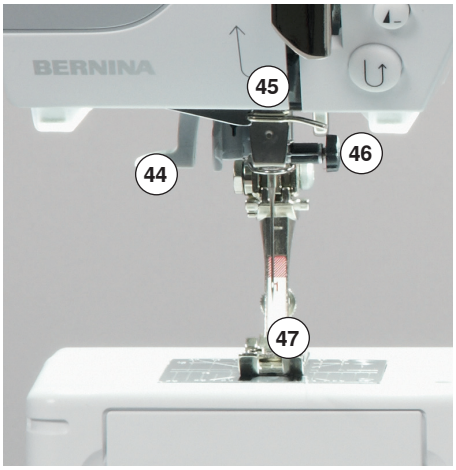
Alle rettigheter forbeholdes

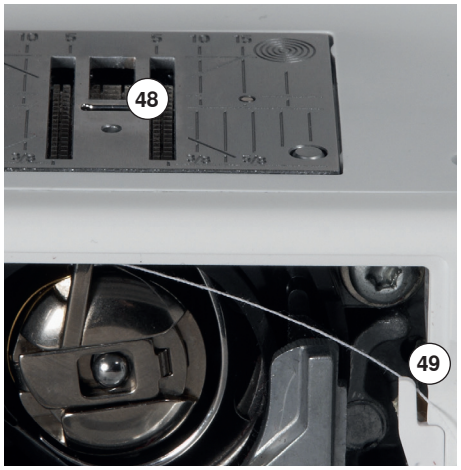
Til at endringer kan foretas uten varsel for å høyne kvaliteten på produktet. Av tekniske grunner til produktforbedring kan endringer i symaskinens utstyr eller tilbehør endres uten varsel og til enhver tid. Hvilket utstyr som følger med varierer fra land til land.

Maskinens forside



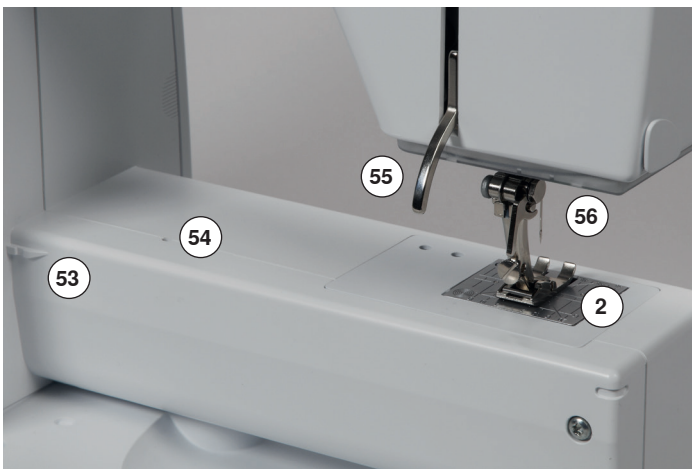
Detaljvisning











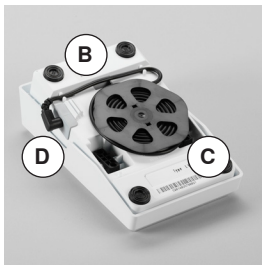
1 Spolehusdeksel
2 Stingplate
3 Feste for ekstrautstyr
4 LED – lys
5 Retur – tast
6 Motivslutt – tast
7 Start/stopp – tast
8 Beskyttelse for trådløfter
9 Trådløfter
10 Spoletrådspenning
11 Navigasjonstast høyre/venstre/opp/ned
12 OK – tast
13 Hjem – tast
14 Retur – tast
15 Skjermbilde
16 Hastighetsregulator
17 Nålstopp oppe/nede
18 Feste-tast
19 Speilvendingstast
20 Motivstart – tast
21 Balanse – tast
22 Stingbredde – tast
23 Nålposisjonstast
24 Stinglengde – tast
25 Spoleapparat
26 Trådkutter på spoleapparatet
27 Sømvalgstast
28 BSR – tast
29 clr – tast
30 Kneløftertilkobling
31 Trådspenningsregulering
32 Bakre trådfører
33 Bærehåndtak
34 Snelleholder stående
35 Snelleholder liggende
36 Trådfører for stående spole
37 Håndhjul
38 PC – tilkobling for programvareoppdatering
39 Kontakt for pedal
40 Heve/senke transportør
41 Strømbryter på «I»/av «0»
42 Kontakt for strømledning
43 Ventilasjonsspalte
44 Nålitræder
45 Trådfører
46 Nålhode med festeskrue
47 Fot
48 Transportør
49 Undertrådkutter
50 Fottrykksregulator
51 Skrue for feste av deksel
52 Trådkutter
53 Feste for sybord
54 Feste for stopperamme
55 Trykkfotløfter
56 BSR – tilkobling

Forberedelse – Pedal



Før sying
- Ledningen rulles ut
- Sett støpslet inn i maskinen ved merket **A** (se bildet)
- Behold den del av ledningen du ikke har bruk for ved å trykke den fast enten ved **B** eller **C** (se bildet)



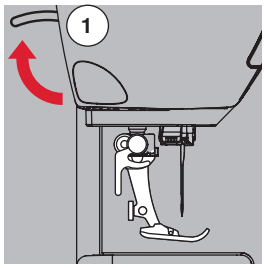


Regulering av syhastigheten
Gjennom større eller mindre trykk på pedalen vil motorhastigheten reguleres.

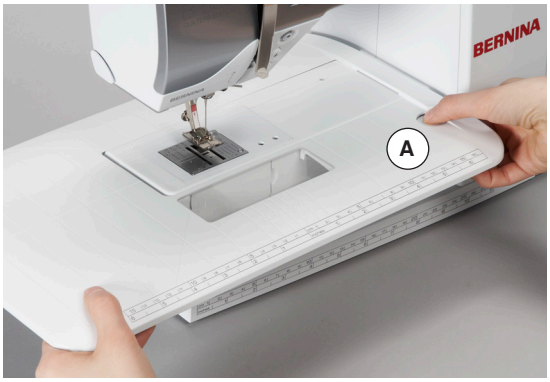
Nålstopp oppe/nede
- Velg nålstopp oppe/nede ved å trå med hælen på bakkant av pedalen

Etter sying
- Rull ledningen opp på baksiden
- Sett støpslet i **D**

Sybord



- Drei håndhjulet (se side **11**)
- ► Hev nål og fot
- Trekk trykkfotløfteren **1** oppover
- ► Trykkfoten heves



Sybordet benyttes for å utvide syflaten.

Montere sybordet
- Hev nål og fot
- Dra sybordet under foten innover friarmen og trykk på plass

Fjerne sybordet
- Hev nålen og trykkfoten
- Trykk tast **A** nedover
- Trekk friarmsbrettet mot venstre



Kantlinjal
- Trykk inn tasten på linjalen og skyv denne inn fra venstre eller høyre i sporet på friarmsbrettet

Kan plasserer hvor som helst langs hele brettets lengde.

Kneløfter (FHS)



Med kneløfteren heves og senkes foten samtidig med at transportøren senkes.

Kneløfteren settes inn

- Kneløfteren settes inn i tilkoblingen på maskinen (se bildet)

Foten kan heves eller senkes

- Press med kneet mot høyre

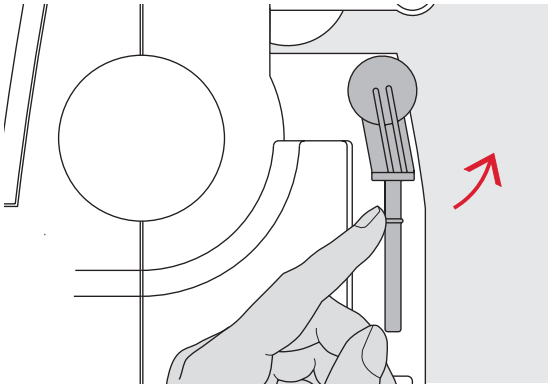
I vanlig sittestilling må kneløfteren kunne betjenes med kneet.

- ► Foten heves og senkes samtidig med at transportøren senkes. Trådspenningen er frakoblet

Ved første sting heves transportøren automatisk.

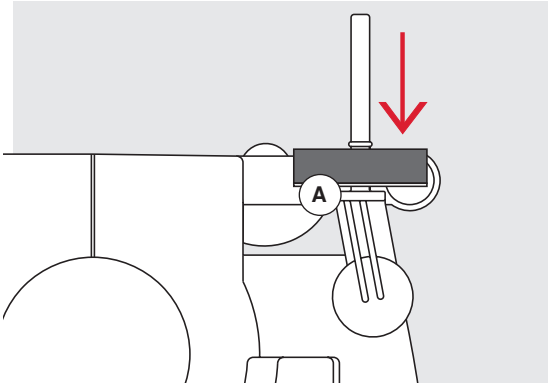
Hvis nødvendig kan innstilling av kneløfteren justeres av en BERNINA forhandler.

Snelleholder stående



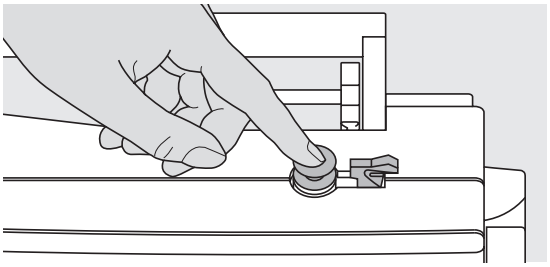
Den stående snelleholderen finnes bak håndhjulet. Anvendes ved bruk av mer enn 1 trådsnelle, for eksempel ved sying med tvillingnål. Kan også brukes for spoling under selve syingen.

- Vend snelleholderen opp

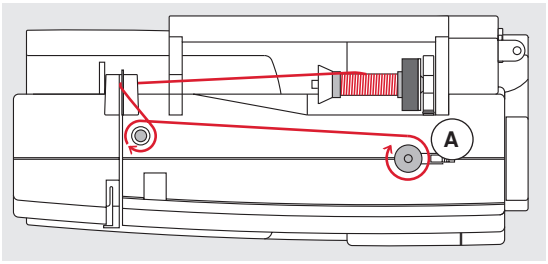


- Sett på skumgummiskiven **A** slik at trådsnellen står stødig og hindrer at tråden fester seg under snelleholderen

Spoling

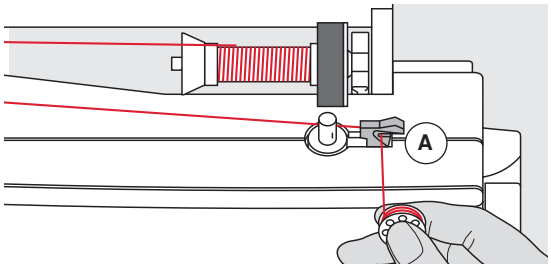


- Sett strømbryter på «I»
- Sett en tom spole på spoleapparatet

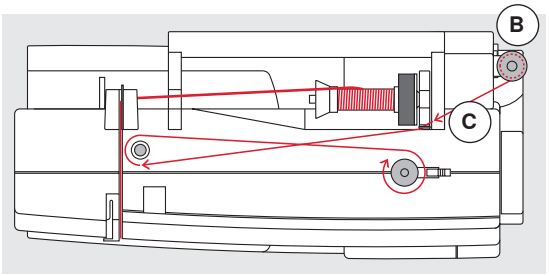


- Sett skumgummiskiven på snelleholderen
- Plasser trådsnellen på snelleholderen
- Sett på riktig snellestopper
- Følg pilens retning før tråden gjennom trådlederen på baksiden og rundt spoletrådspenningen
- Snurr tråden to til tre ganger rundt på den tomme spolen
- Kutt den overflødige tråden ved trådkutteren på **A** spoleapparatet

Passende snellestopper
Diameteren på trådsnellen = størrelsen på snellestopperen. Mellom snellestopperen og trådsnellen skal det ikke være noe luft.

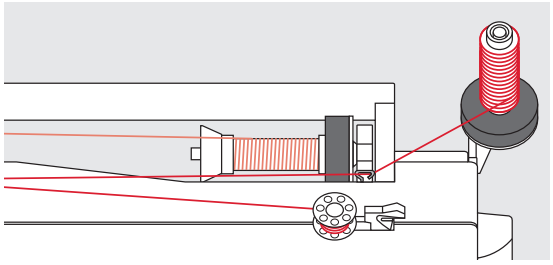


- Trykk koblingsspaken **A** mot spolen
- ► Spoleapparatet starter automatisk
- ► Spoleapparatet stopper automatisk når spolen er full
- Ta av spolen
- Kutt av tråden ved trådkutteren **A** på spoleapparatet



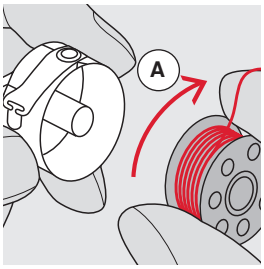
Spoling mens du syr

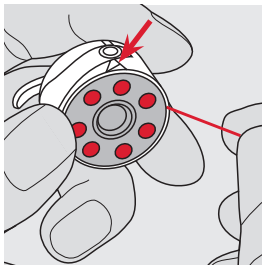
- Sett på skumgummiskiven på den stående snelleholderen **B**
- Sett trådsnellen på snelleholderen
- Før tråden gjennom trådfører **C**
- Før tråden rundt spoletrådspenningen



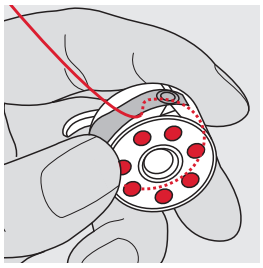
Gjennomfør de neste skritt for spoling som beskrevet ovenfor.

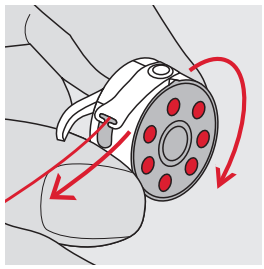
Legg spolen i spolehuset





- Legg spolen i med tråden i klokkeretningen **A**
- Trekk tråden fra høyre inn gjennom spalten

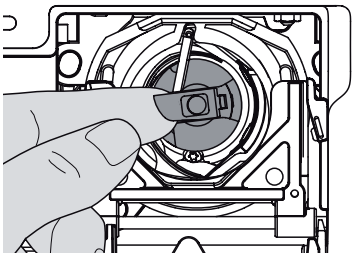




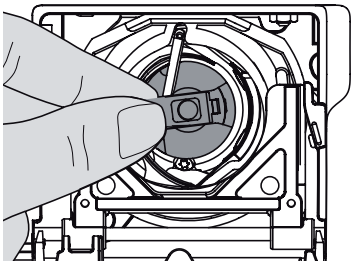
- Trekk tråden til venstre under fjæren og
- Legg den i den t-formede spalte på enden av fjæren

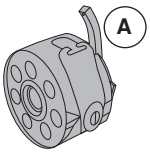
- Trekk i tråden
- ► Spolen må dreie med klokken

Spolehus



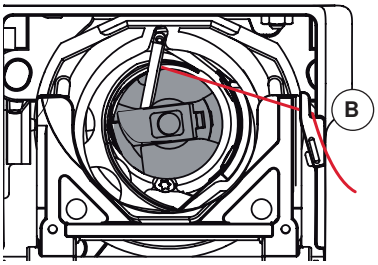
Ta ut spolehuset
- Sett nålen i høyeste posisjon
- Sett strømbryter på «0»
- Åpne spolehusdekslet
- Grip om hendelen på spolehuset
- Ta spolehuset ut





Sette inn spolehuset
- Grip om hendelen på spolehuset

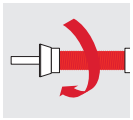
Tappen på spolehuset **A** skal peke oppover.
- Sett spolehuset på plass og pass på at tappen sitter i sporet



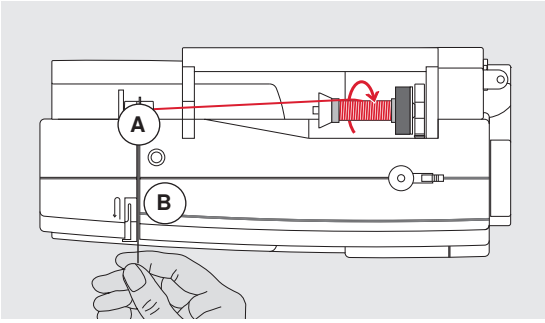
Trådkutter i spolehuset
- Før tråden over trådkutteren **B** og kutt av
- Lukk spolehusdekslet

Det er ikke nødvendig å hente opp undertråden, da den løse enden har akkurat riktig lengde for å begynne å sy.

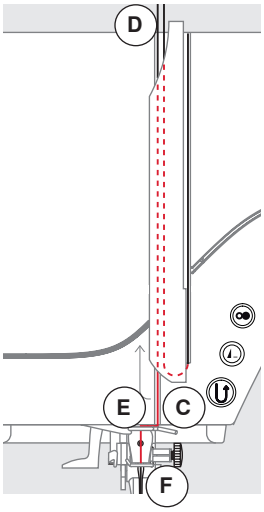
Træ overtråd

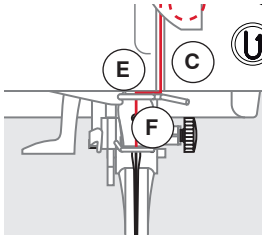


- Hev nål og fot
- Sett strømbryter på «0»
- Sett skumgummiskive på snelleholderen
- Sett snellen på snelleholderen. Trådsnellen skal løpe med klokken
- Sett på en passende snellestopper



- Hold tråden fast og før tråden gjennom den bakre trådfører **A**
- Trekk tråden forover gjennom spalten ved trådspenningsskivene **B**

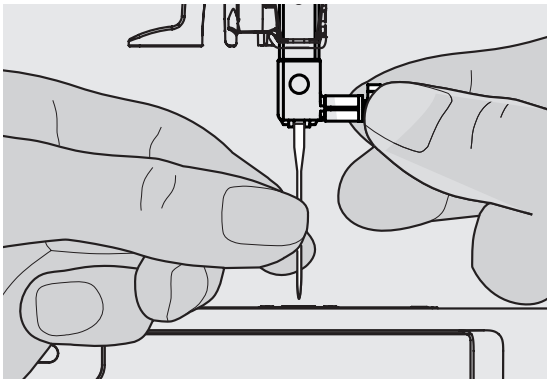




- Trekk tråden ned til høyre for dekslet og rundt punkt **C**
- Trekk tråden opp til venstre langs trådførerdekslet og rundt punkt **D** (trådløfter)
- Før tråden ned og gjennom trådfører **E** og **F**
- Træ nålen (se side **18**)

Passende snellestopper
Diameteren på trådsnellen er størrelsen på snellestopperen. Mellom snellestopperen og trådsnellen skal det ikke være noe luft.

Skifte nål



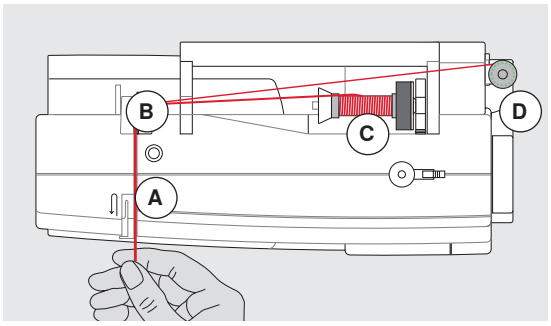
Fjerne nål

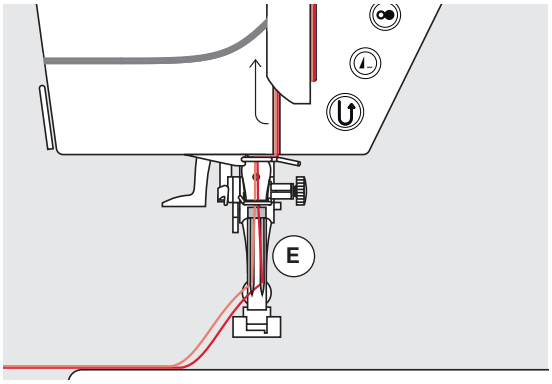
- Sett nålen i høyeste posisjon
- Senk foten eller ta den helt vekk (se side **12**)
- Sett strømbryter på «0»
- Løsne på nålskruen
- Trekk nålen ned og ta den vekk

Sette i ny nål

- Den flate siden på nålen skal vende bakover
- Sett i nålen så langt opp som mulig
- Skru igjen nålskruen

Træing av tvillingnål





Træ den første tråden

- Sett strømbryter på «0»
- Sett inn tvillngnålen
- Hev nål og fot
- Sett en skumgummiskive på snelleholderen
- Sett på en trådsnelle **C** på den liggende snelleholderen
- Sett på en passende snellestopper
- Hold tråden fast og før tråden gjennom den bakre trådfører **B**
- Trekk tråden forover på **høyre** side gjennom spalten ved trådspenningsskivene **A**
- Før tråden som vanlig frem til nålen
- Træ tråden for hånd i **høyre** nål

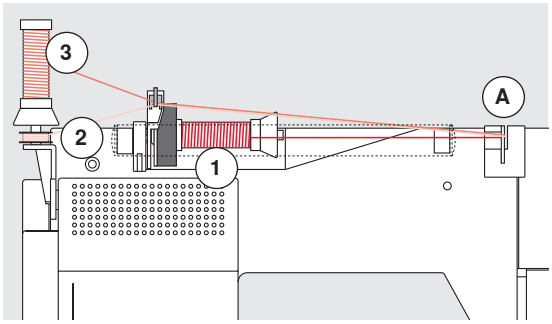
Træ den andre tråden

- Sett en skumgummiskive på den stående snelleholderen
- Sett på en trådsnelle **D**
- Hold tråden fast og før tråden gjennom den bakre trådfører **B**
- Trekk tråden forover på **venstre** side gjennom spalten ved trådspenningsskivene **A**
- Før tråden som vanlig frem til nålen
- Træ tråden for hånd i **venstre** nål

Trådene **E** må ikke være tvunnet sammen, da dette kan føre til at tråden ryker.

Bruk alltid en skumgummiskive på den stående snelleholderen, slik at trådsnellen står stødig og hindrer at tråden fester seg under snelleholderen.

Træ trippelnål

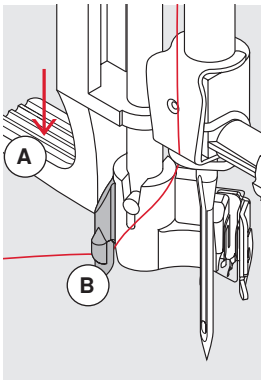


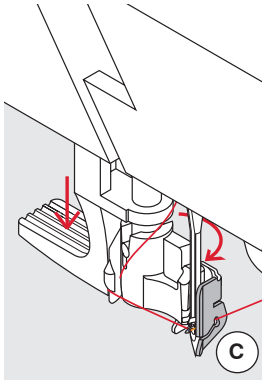
Det trengs to trådsneller og en spole med tråd.

- Sett inn trippelnålen
- Sett en trådsnelle **1** på den liggende snelleholderen
- Plasser spolen **2** og den andre trådsnellen **3** på den stående snelleholderen, skilt med en snellestopper (begge må løpe i samme retning)
- Træ som vanlig ved å føre **to** tråder på **venstre** side av trådspenningsskivene **A** og **en** tråd på **høyre** side av trådspenningsskivene
- Før tråden som vanlig frem til nålen
- Træ de 3 trådene for hånd i hvert sitt nåløye

Ved å bruke den ekstra trådføreren (ekstrautstyr), vikles trådene lettere av trådsnellene.

Træing av nål

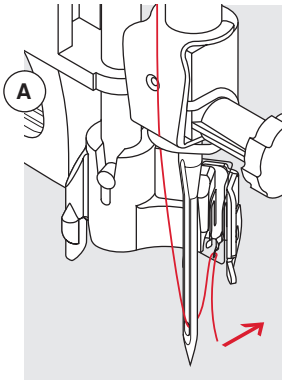


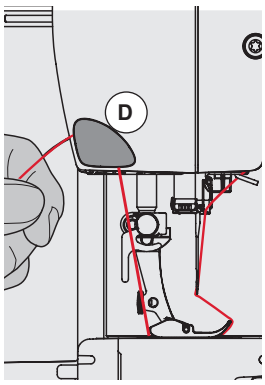


Sett nålen i høyeste posisjon ved å trykke en gang på pedalen.

- Hev nålen
- Senk foten
- Sett strømbryter på «0»
- Hold tråden bak til venstre
- Spaken **A** trykkes nedover
- Samtidig føres tråden rundt haken **B** og frem til nålen

- Legg tråden inn i trådstyringen **C** fra forsiden til den sitter



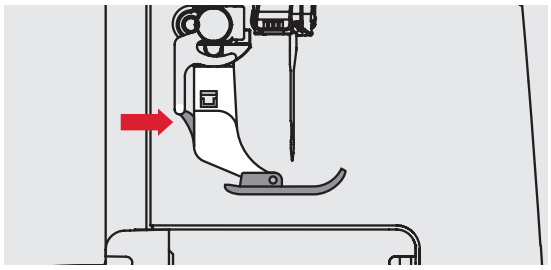


- Slipp spaken **A** og tråden
- ► Nålen er trædd
- Trekk trådsløyfen ut av nåløyet

- Trekk tråden under foten og dra den bakover over trådkutteren på maskinens venstre side **D** og kutt tråden

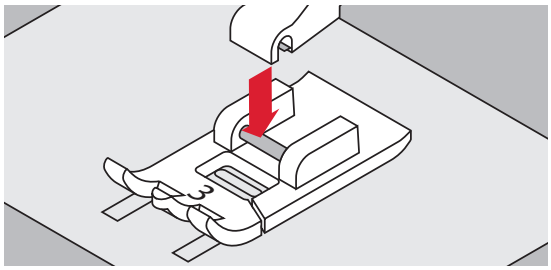
Tråden løsner automatisk ved sybegynnelse.

Skifte av snap-on føtter



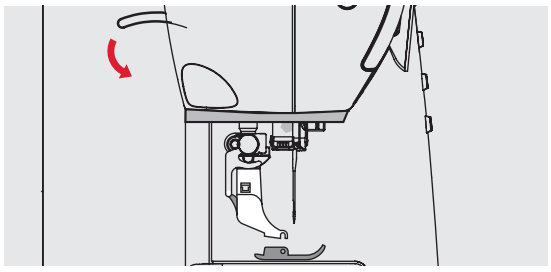
Fjerne snap-on (sålen)

- Hev nål og fot
- Sett strømbryter på «0»
- Trykk på knappen bak på fotfestet
- ► Såle løsner



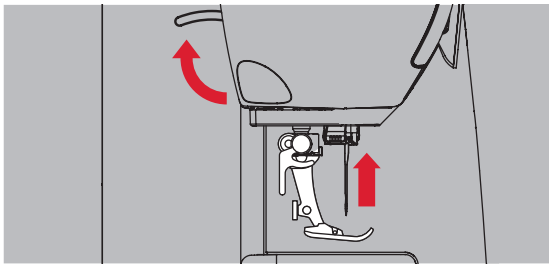
Sette på snap-on (sålen)

- Legg sålen med festebolten rett under festehaken på fotfeste
- Tverrstiften må legges under stangens åpning

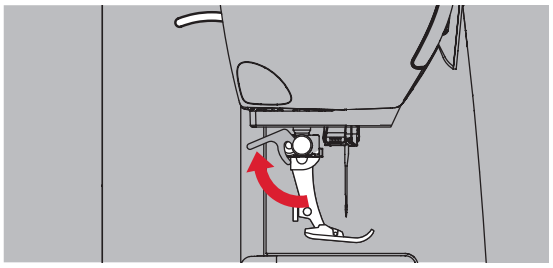


- Senk foten
- ► Sålen er festet

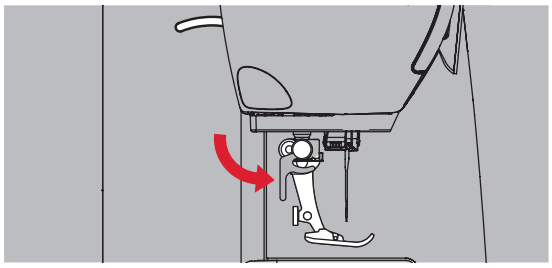
Skifte fot



Fjerne foten
- Hev nål og fot
- Sett strømbryter på «0»

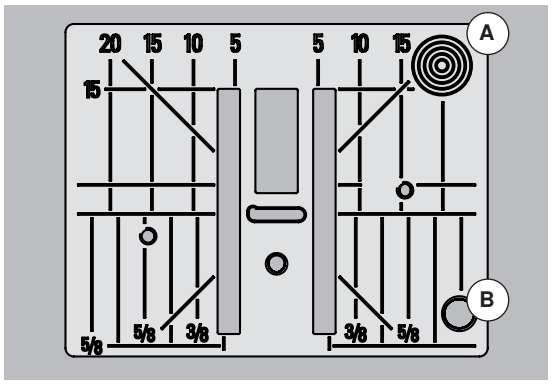


- Hev festehendelen
- Fjern foten



Sette på foten
- Før foten oppover tappen
- Trykk festehendelen nedover

Stingplaten



Markeringer på stingplaten
- Stingplaten er merket med vertikale, horisontale og diagonale markeringer i **mm** og **inch**
- Målene representerer distansen fra nålen til linjen
- De horisontale markeringene er til god hjelp når du skal sy hjørner, knapphull etc.
- De diagonale markeringene er nyttige ved quilting
- Midtpunktet på nålposisjonen er posisjon «0»
- De vertikale markeringene refererer til avstanden fra nålen til markeringen
- Målangivelsene betegnes til høyre og venstre i forhold til nålposisjon midten

Slik fjernes stingplaten
- Senk transportøren ved å trykke inn tasten på siden av maskinen (se side **11**)
- ► Transportøren senkes
- Sett strømbryter på «0»
- Fjern nål og fot
- Press stingplaten ned i bakre høyre hjørnet **A** til den vipper opp
- Ta av stingplaten

Slik settes stingplaten på plass igjen
- Plasser stingplaten over åpning **B**
- Trykk ned til den klikker på plass
- Hev transportøren
- ► Transportøren kommer ikke automatisk opp, men etter første sting er den tilbake på plass

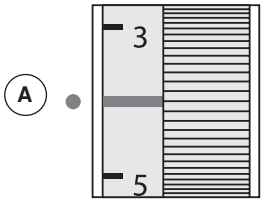
Trådspenning

Fra fabrikken er trådspenningen for både under- og overtråd innstilt ved bruk av Metrosene/Seralon tråd i tykkelse 100/2 (fra Mettler, Sveits).

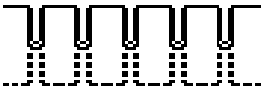
Benyttes annen sy- og broderitråd kan det være nødvendig å justere trådspenningen. Tråd og stoff må sammen med nålen være riktig for oppgaven, for å få det beste resultatet.

Eksempel:

	Spenning	Nål
Metalltråd	ca. 3	90
Monofiltråd	ca. 2-4	80



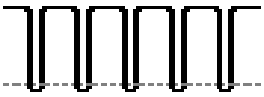
Grunninnstilling
- Ved vanlig trådspenning er den røde linjen på trådspenningshjulet på linje med markering **A**
- Ved vanlig søm trengs ingen justering
- Ved sying av spesielt vanskelige sømarbeider kan overtrådspenningen justeres



Korrekt trådspenning
Over- og undertråd møtes og knytes midt inne i stoffet.

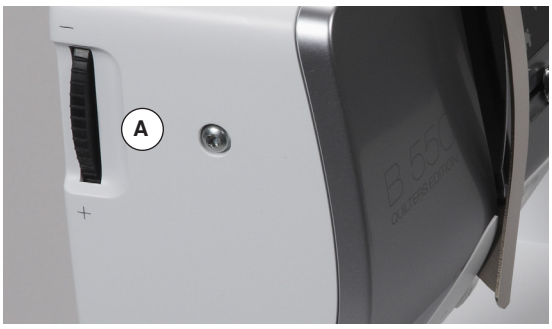


For stram overtråd
Undertråden er nesten synlig på rettsiden av stoffet.
- Still overtråden på lavere spenning = drei trådspenningshjulet mot 3-1



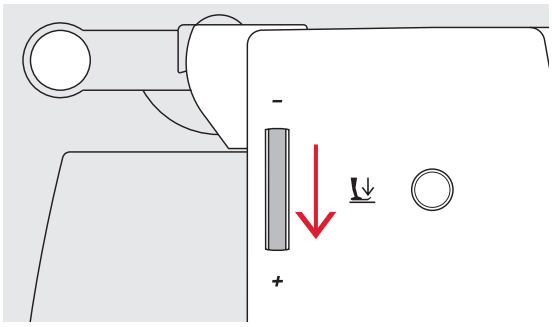
For løs overtråd
Overtråden blir nesten synlig på vrangen av stoffet.
- Stram overtråden = drei trådspenningshjulet mot 5-10

Justere syfotstrykk

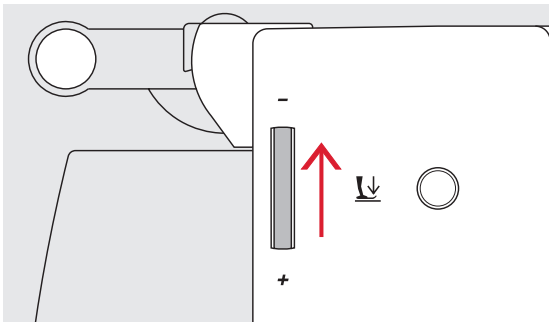


Trykket på foten kan stilles inn på venstre side av maskinen, **A** (se bildet).

Trykket på foten
Standard = 46
► Grunninnstillingen er alltid synlig
– For vanlig stoff



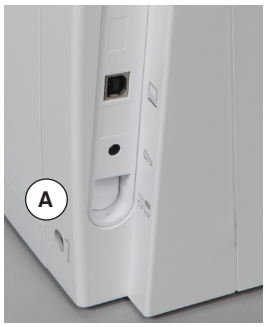
Trykket på foten økes
– For faste materialer, som for eksempel jeansstoff
– Stoffet transporteres bedre



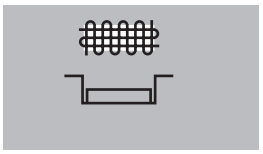
Trykket på foten reduseres
– For jersey og strikkede stoffer
– For å motvirke at materialet strekker seg under sying
■ Tilpass trykket slik at materialet blir transportert korrekt

Transportør

Transportør senkes







Tasten for senking av transportøren sitter på høyre side av maskinen, **A**.

► Tasten er jevn med maskinen = transportør er oppe, maskinen er klar for vanlig søm

■ Trykk inn tast **A**

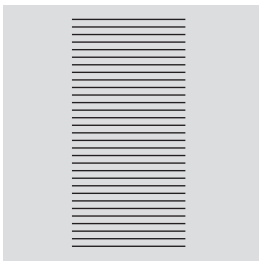
► Transportør senkes

For frihåndssøm (stopping, quilting, frihåndsbrodering).

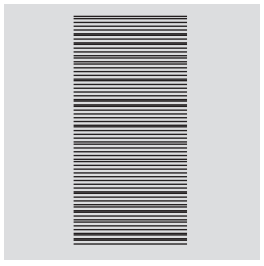
Transportør og stofftransport

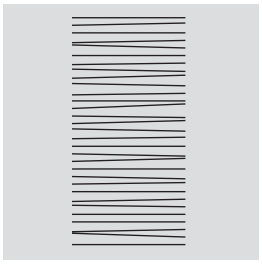
Transportøren beveger seg et skritt forover for hvert sting. Lengden på dette skrittet avhenger av valgt stinglengde.

Ved meget korte sting blir skrittene også korte, stoffet beveger seg derfor langsomt, selv ved full hastighet på maskinen. Knapphull, plattsøm og motivsøm er alle sydd med meget korte sting.



Ikke trekk eller skyv i stoffet; la stoffet bli transportert av transportøren.





Advarsel!

Nål og stingplate kan skades dersom stoffet trekkes, skyves eller holdes tilbake.

Å trekke, skyve eller holde igjen stoffet medfører uregelmessige sting.

Viktige fakta om nål og tråd

Tråd

Tråden velges ut fra hva den skal brukes til. For et perfekt resultat når du syr, spiller trådens, nålens og stoffets kvalitet en viktig rolle. Merkekvalitet anbefales.

Bomullstråd
– Bomullstråd har naturfibrenes fordeler, og egner seg derfor godt til sying av bomullsstoff
– Hvis en bomullstråd er mercerisert vil den ha en lett glans, og endrer ikke sine egenskaper ved vask

Polyestertråd
– Polyestertråd passer praktisk talt alle dine sømbehov. Den har en høy strekkstyrke og er særlig fargeekte
– Polyestertråd er mer fleksibel, og anbefales når du trenger en sterk og elastisk søm

Rayon-/viskosetråd
– Rayon- og viskosetråd er laget av naturfibre og har en høy glans
– Rayon- og viskosetråd egner seg godt til motivsøm, og gir disse en vakker effekt

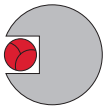
Nål, tråd og stoff

Advarsel!
Kontroller nålens tilstand.
Som hovedregel bør man skifte nålen for hvert nye sømprosjekt. En skadet nål skader ikke bare sømarbeidet, men også symaskinen.

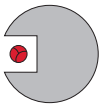
Vær nøye når du kombinerer nål, tråd og stoff.

Den korrekte nåltykkelsen avhenger ikke bare av den valgte tråden, men må også være velegnet til det stoffet du bruker. Stoffets tetthet bestemmer trådens tykkelse og nåltykkelsen.

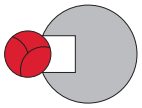
Nål, tråd



Riktig nål/trådforhold
Under sying må tråden passe i nålens lange rille, og resultatet blir optimalt.



For tynn tråd eller for tykk nål
Tråden glir ikke riktig i rillen, og det kan forekomme hoppesting eller tråden fliser seg opp.

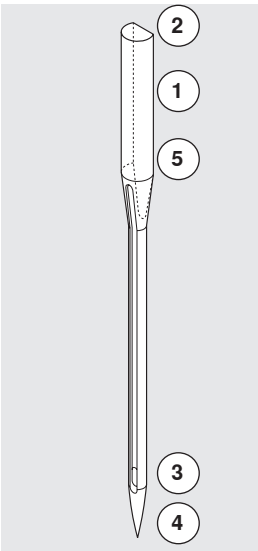


For tykk tråd eller for tynn nål
Tråden gnisser mot kanten av rillen, og den kan kile seg fast eller ryke.

Retningslinjer

Stoff og tråd	Nåltykkelse
Tynne stoffer:	
Tynn tråd (stoppetråd, broderitråd)	70-75
Mellomtykke stoffer:	
Normal tråd	80-90
Tykke stoffer:	
Tykkere tråd (quilttråd, tråkletråd)	100, 110, 120

130/705 H-S/70



1 130 Nålhodelengde
2 705 Flatt nålhode
3 H Hullkile ved øyet
4 S Nålspissform (i dette tilfellet: middels kulespiss)
5 70 Nåltykkelse = 0,7 mm

Nåloversikt

Universal
130/705 H/60-100



Normal, litt kulespiss

For nesten alle naturlige og syntetiske stoffer (vevde og strikkede)

Metafil
130/705 H-MET/75-80 og H-SUK/90-100



Stort øye

Sying med metalltråd

Jersey/stretch
130/705 H-S, H-SES, H-SUK/70-90



Kulespiss

Jerseystoffer, elastiske stoffer

Cordonnet
130/705 H-N/80-100



Litt kulespiss, langt øye

Stikninger og quilting med tykk tråd

Lær
130/705 H-LL, H-LR/90-100



Skjærespiss (trekantspiss)

Naturlig og syntetisk lær, plast, vinyl

Vingnål
130/705 HO/100-120



Nål med vinger

Hullsøm

Jeans
130/705 H-J/80-110



Meget fin spiss

Tykke og tettvevde stoffer, som dongeri, grov lerret, seilduk

Tvillingvingnål
130/705 H-ZWI-HO/100



For spesielle effekter og hullsøm

Microtex
130/705 H-M/60-90



Spesielt fin spiss

Mikrofiberstoff og silke

Tvillingnål
130/705 H-ZWI/70-100



Nålavstand: 1.0/1.6/2.0/2.5/3.0/4.0

Synlige falder i elastisk stoff, dekorativ søm

Quilting
130/705 H-Q/75-90



Fin spiss, større øye

Rettsøm og stikninger, frihåndsquilting

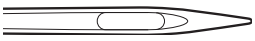
Trillingnål
130/705 H-DRI/80



Nålavstand: 3.0

Synlige falder i elastisk stoff, dekorativ søm

Brodering
130/705 H-SUK/70-90



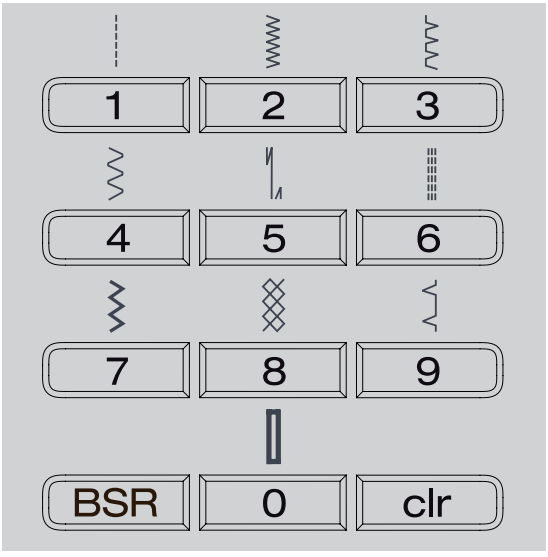
Stort øye, litt kulespiss

Brodering på alle naturlige og syntetiske stoffer

Oversikt funksjonstast symaskin



Sømvalg



Direktevalgstaster

- Velg ønsket søm med de tilsvarende direktevalgstastene
- Skjermbildet viser sømmen med nummer og grunninnstillinger for stinglengde og stingbredde

Med direktevalgstast 0 velges søm 51 (standard knapphull).

Sømkategorier

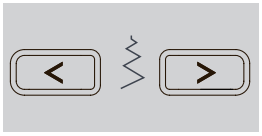


- Trykk hjem – tasten

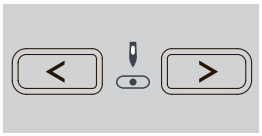


- Velg ønsket sømkategori med navigasjonstasten i hovedmenyen (se side **29**)
- Bekreft med OK – tasten

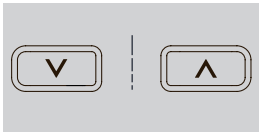
Individuell tilpasning



Stingbredden endres
- Trykk venstre tast
- ► Stingbredden blir smalere
- Trykk høyre tast
- ► Stingbredden blir bredere
- Hold tasten inne
- ► Rask endring



Nålposisjonen endres
- Trykk venstre tast
- ► Nålen flyttes til venstre
- Trykk høyre tast
- ► Nålen flyttes til høyre
- Hold tasten inne
- ► Rask endring



Stinglengden endres
- Trykk venstre tast
- ► Stinglengden blir kortere
- Trykk høyre tast
- ► Stinglengden blir lengre
- Hold tasten inne
- ► Rask endring

Funksjonstast symaskin



Oversikt funksjonstaster

Retur – tast
midlertidig:
- ■ Trykk på tasten
- ■ Maskinen syr bakover til tasten slippes

Anvendelser:
- – Programmering av knapphull
- – Programmering av automatisk stopping
- – Endring av rettsøm festesøm nr. 5
- – Manuell festing ved begynnelse og slutt
- – Festing quilteprogram nr. 1324

permanent:
- ■ Trykk på tasten til en pipetone høres
- ► Et tegn blir synlig i skjermbildet
- ► Symaskinen syr valgt søm bakover
- ■ Avslutt bakoversøm ved å trykke på tasten mens maskinen står, til en pipetone høres
- ► Tegnet i skjermbildet forsvinner

Motivslutt/motivfortsettelse
- ■ Trykk inn tasten mens du syr
- ► Maskinen stopper ved slutten av en aktiv søm eller sømkombinasjon i minnet
- ■ Trykk kort på tasten før sying 1-9x
- ► Symaskinen stopper ved enden av en søm eller en sømkombinasjon, etter et valgt antall repetisjoner

En søm eller sømkombinasjon sys i overensstemmelse med det valgte antall repetisjoner.

Start/stopp – tast
- – Starter og stopper symaskinen både når man syr **med** og **uten** fotpedal
- – Starter og stopper BSR-funksjonen når BSR-foten er montert og aktivert

Hastighetsregulator
- – Med hastighetsregulatoren kan motorhastigheten reguleres trinnløst
- – Ved spoling av undertråden kan hastigheten på dette reguleres, når maskinen står stille

Hjem – tast
- ■ Trykk på tasten
- ► Hovedskjermbildet åpnes

Retur – tast
- – Bla tilbake til forrige side på skjermbildet

Unntak:
- – Dekorsømmer
- – Alfabet



Navigasjonstast høyre/venstre/opp/ned
Valg i de forskjellige menyer:
- Hold tasten inne = bla gjennom menyen
- Bla gjennom sømmene ved bruk av tasten høyre/venstre/opp/ned



OK – tast
Bekrefter de valg du har tatt.



Nålstopp oppe/nede
Normalt vises nålstopp opp i skjermbilde
- Trykk på tasten
- Nålen heves eller senkes
- Hold tasten inne:
- Nålen senkes
- Pilen på skjermen peker ned
- Symaskinen stopper med nålen nede
- Hold tasten inne igjen:
- Nålen heves
- Pilen på skjermen peker opp
- Symaskinen stopper med nålen oppe



Festefunksjon (3 festesting)
- Trykk på tasten før syingen begynner
- Sømmen eller sømkombinasjonen blir festet ved start
- Trykk på tasten under sying
- Sømmen festes ved slutten
- Symaskinen stopper ved avsluttet søm
- Trykk på tasten under sying av en sømkombinasjon
- Kombinasjonen blir festet på slutten
- Symaskinen stopper ved avsluttet sømkombinasjon





Nålstopp-posisjon oppe og «Retur»-knapp
Trykkes «Retur»-knappen under sying eller etter at du har stanset, ved programmert nålstopp oppe (f.eks. sikksakk), syr sycomputeren et ytterligere sting framover før den stiller om til retursøm.





Nålstopp-posisjon nede og «Retur»-knapp
Trykkes «Retur»-knappen under sying eller etter at du har stanset, ved programmert nålstopp nede (f.eks. sikksakk), stiller sycomputeren direkte om til retursøm.



Speilvendingstast høyre/venstre
- Trykk på tasten
- Valgt søm blir sydd speilvendt



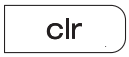
Motivstart
- Trykk på tasten
- Valgt søm vil starte fra begynnelsen



Balanse – tast
Stingformasjonen på frem– og tilbakesting kan justeres.



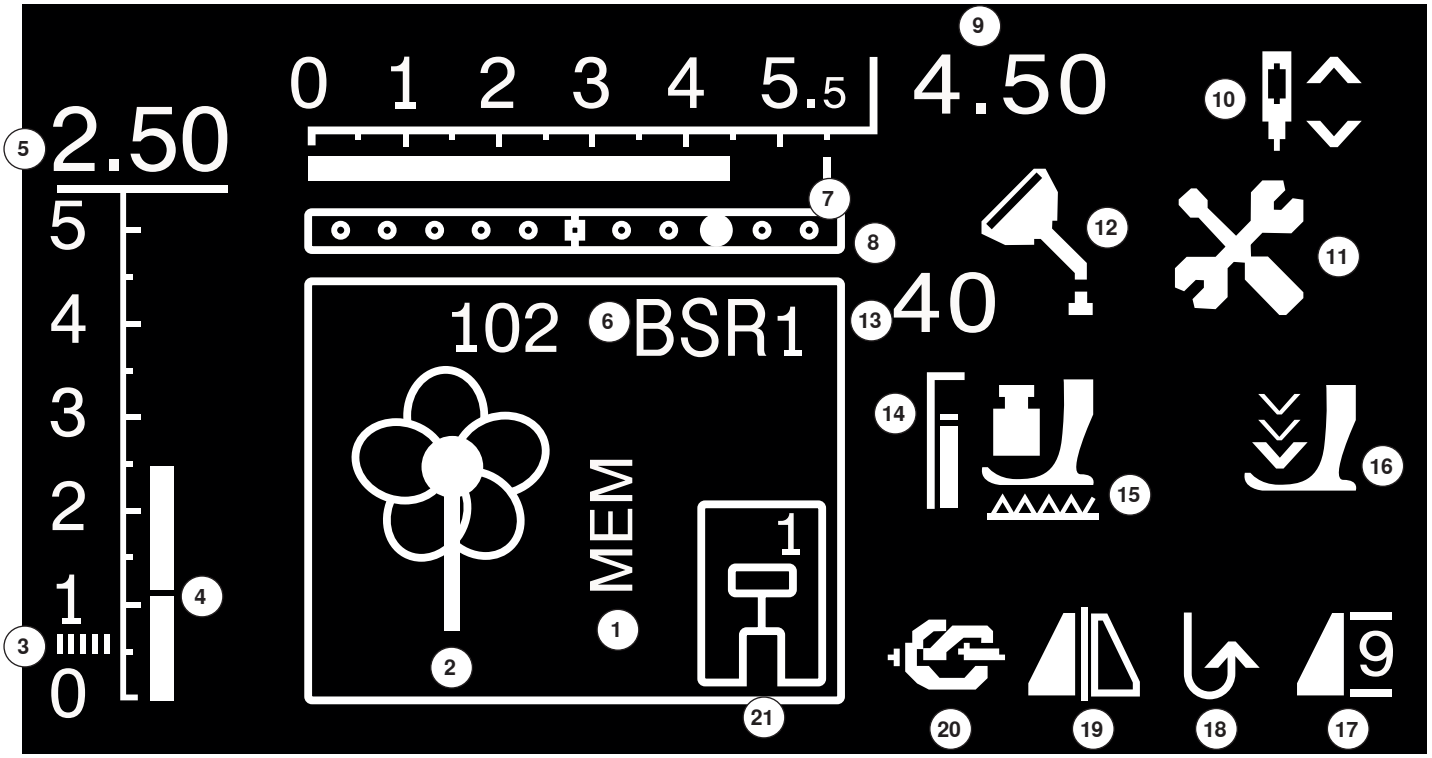
BSR – tast
Når BSR – foten er montert kan man velge mellom modus 1 eller modus 2 ved å trykke på denne tasten.



clr – tast (slette)
- Trykk på tasten
- Stinglengde og – bredde og nålposisjon settes tilbake til fabrikkinnstilling
- Alle aktive funksjoner blir slettet
- Trykk tasten til en pipetone høres
- Den lagrede nålinnstilling i det aktive broderimønster settes tilbake til normalinnstilling
- Alle aktive funksjoner blir slettet

Unntak:
– Nålstopp oppe/nede

Oversikt skjermbilde

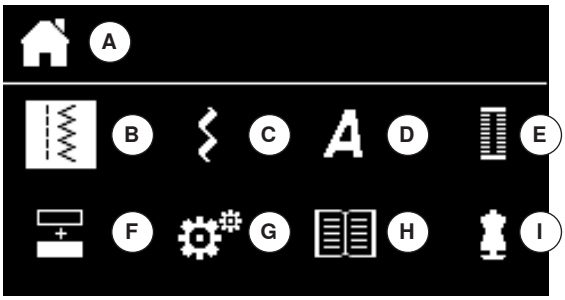


1 MEM – melding for lagret sømkombinasjon
2 Sømvalg: grafisk eller etter nummer
3 Plattsøm: tett sikksakk
4 Stinglengde: grunninnstilling, blinker alltid
5 Stinglengde: faktisk lengde i mm
6 BSR: viser BSR – modus 1 eller 2
7 Stingbredde: grunninnstilling, blinker alltid
8 Nålposisjon: 11 posisjoner
9 Stingbredde: faktisk lengde i mm
10 Nålstopp oppe/nede: stopper standardmessig oppe/i BSR-modus 1 under, i BSR-modus 2 oppe
11 Serviceintervall: gir beskjed når symaskinen har behov for å komme til et BERNINA service-verksted
12 Vedlikehold: gir beskjed når symaskinen trenger rens og smøring
13 Trykkfottrykk: viser trykket når det stilles inn
14 Trykkfottrykk: normaltrykk blinker
15 Transportør: viser om transportøren er senket eller ikke
16 Pil og fotsymbol: vises dersom foten er hevet og symaskinen startes
17 Motivstart/motivslutt/motivrepetisjon
18 Permanent retursøm
19 Speilvending venstre/høyre
20 Festefunksjon
21 Anbefalt fot: viser passende fot til valgt søm

Hovedmeny



- Trykk på hjem – tasten



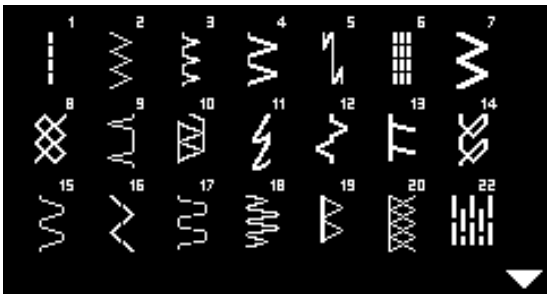
A Anvisning av valgt meny
B Nyttesøm
C Motivsøm
D Alfabet
E Knapphull
F Kombinasjonsmodus
G Set up program
H Bruksanvisning
I Sømkonsulent

- Velg ønsket meny med navigasjonstastene
- Bekreft med OK – tasten

Undermeny, for eksempel nyttesøm



- Trykk på hjem – tasten



- Velg nyttesøm med navigasjonstasten
- Bekreft med OK – tasten
- Velg ønsket søm med navigasjonstasten
- Bekreft med OK – tasten

Systeminnstillinger

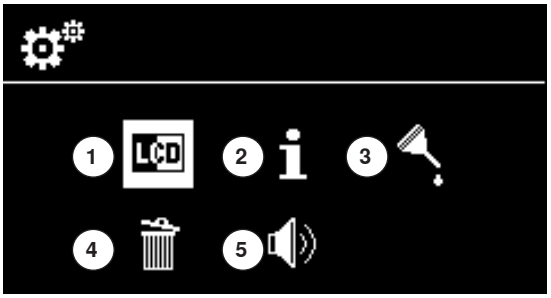
Set up program



- Trykk på hjem – tasten

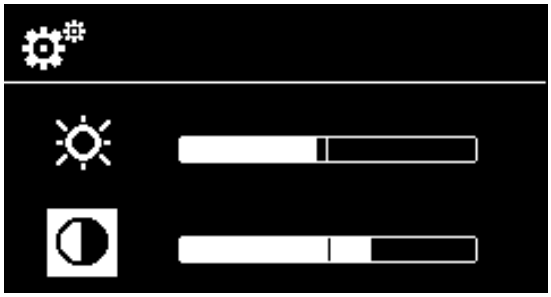


- Velg set up med navigasjonstasten
- Bekreft med OK – tasten



Oversikt set up – skjermbilde

1 Skjermbildeinnstillinger
2 Informasjon
3 Symaskin smøres
4 Grunninnstilling
5 Lydsignal for BSR



Lysstyrke og kontraster

- Velg ønsket felt med navigasjonstasten nede/oppe
- Bekreft med OK – tasten
- Endre lysstyrke eller kontrast med navigasjonstasten venstre/høyre



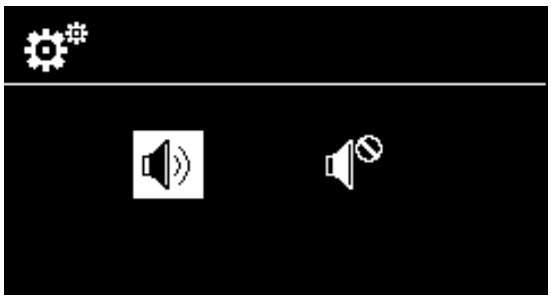
Programvareversjon
Symaskinens programvareversjon vises.



Symaskinen smøres
- ► Symbolet vises når symaskinen har nådd 360.000 sting
- ■ Velg feltet «?» med navigasjonstasten
- ■ Bekreft med OK – tasten
- ► En animasjon vises, med hvor symaskinen skal smøres
- ■ Etter smøring velges smøre – feltet med navigasjonstasten
- ■ Bekreft med OK – tasten
- ■ Stingtelleren under oljekannen settes på 0



Grunninnstilling
- ■ Trykk OK – tasten
- ► Alle syinnstillinger settes tilbake til grunninnstilling



Lydsignal for BSR
- ■ Velg venstre felt
- ■ Bekreft med OK – tasten
- ► Lydsignalet er slått på
- ■ Velg høyre felt
- ■ Bekreft med OK – tasten
- ► Lydsignalet er slått av

Bruksanvisning



- Trykk på hjem – tasten
- Velg bruksanvisningsfeltet med navigasjonstasten



1 Symaskinen smøres
- Bekreft med OK – tasten



En animasjon viser hvordan symaskinen renses og smøres.
- Trykk retur – tasten to ganger

► Hovedskjermbildet kommer opp

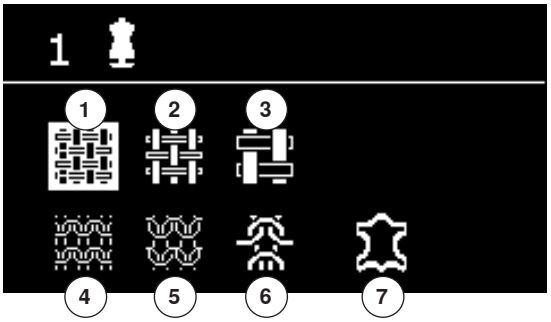
Sømkonsulent

Sømkonsulenten gir informasjon og hjelp til å finne riktige sømtekniske løsninger. Når valg av stoff og syteknikk er gjort, vil man få forslag til sømmer, riktig trykkfot, syfotstrykk og trådspenning i skjermen.



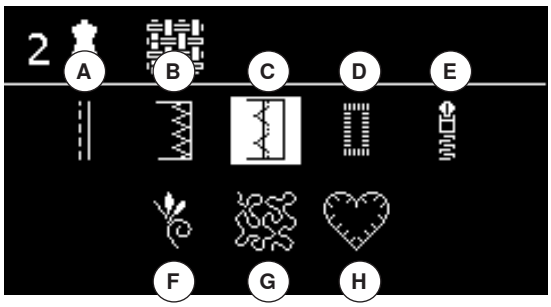
- Trykk på hjem – tasten
- Velg sømkonsulent med navigasjonstasten
- Bekreft med OK – tasten

- Velg stoff med navigasjonstasten
- Bekreft med OK – tasten

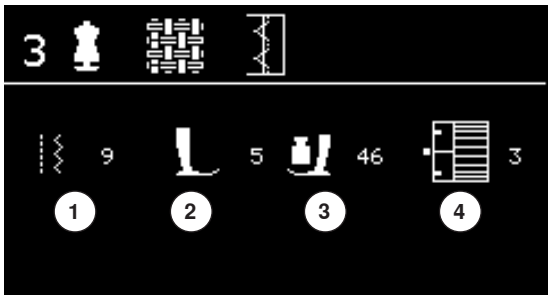


Materialer
1 Tynne stoffer
2 Mellomtykke stoffer
3 Tykke stoffer
4 Tynne strikkede stoff
5 Mellomtykke strikkede stoff
6 Tykke strikkede stoff
7 Lær og vinyl

- Velg en syteknikk med navigasjonststen
- Bekreft med OK – tasten
- ► Anbefalingene vises



Sømteknikker
A Sømmer
B Overlocksømmer
C Blindsting
D Knapphull
E Glidelås
F Motivsøm
G Frihåndssying
H Applikering



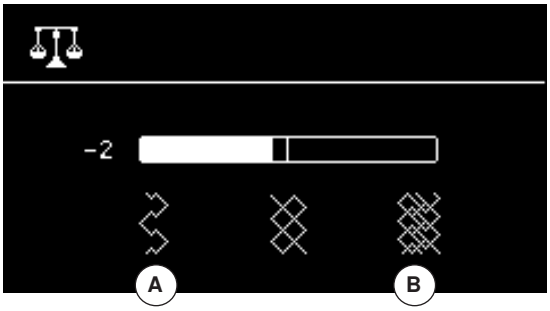
Anbefalinger
1 Sømnummer
2 Fot
3 Trykkfottrykk
4 Trådspenning

Balanse

Nytte-/motivsøm
Symaskinen testes og er riktig innstilt når den forlater BERNINA's fabrikk. Forskjellig stoff, tråd, stabilisatorer og fremgangsmåter kan påvirke programmerte sømmer slik at det kan hende de ikke lukkes helt eller at de overlapper hverandre, de er altså for lange eller korte. Slike problemer kan korrigeres med den elektroniske balansefunksjonen slik at stingformasjonene eventuelt kan justeres i forhold til stoffet.



- Trykk på balanse – tasten



Korreksjon av nytte-/motivsøm
- Trykk på venstre navigasjonstast
  - Sømmen åpner seg **A** (maks 20 skritt)

- Trykk på høyre navigasjonstast
  - Sømmen går mer sammen **B** (maks 20 skritt)

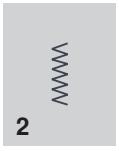
- Trykk på balanse- eller returtasten
  - Balanse skjermbildet lukkes
  - Endringene er lagret

- Trykk på clr- tasten
  - Balansen settes tilbake til grunninnstilling

Oversikt nyttesømmer



Rettsøm
For alle ikke – strekkbare stoffer. For alle sømarbeider, som f. eks. sammensying, tråkling, isying av glidelås



Sikksakk
For de fleste stofftyper. Til overkasting av tynne stoffer, festing av strikk, påsying av blonder og applikering



Vari – overlock/muslingkantsøm
Først og fremst for fin jersey, elastiske overlocksømmer, falder og elastiske sømmer



Flerstings – sikksakk/buesøm
For de fleste stofftyper. Reparering, lapping, og forsterkning av sømmer



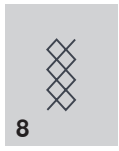
Automatisk festesøm
Alle typer stoffer. Fester automatisk i begynnelsen og ved slutten av sømmen



Forsterket rettsøm
Forsterkede sømmer i faste, tykke stoffer, stikninger



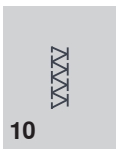
Forsterket sikksakk
Forsterkede sømmer i faste stoffer, synlige falder og sømmer, dekorsøm, brodering og overkasting



Vaffelsøm
For trikot og de fleste typer glatte stoffer, synlige sømmer, falder, sengetøy og reparasjon



Blindsting
For de fleste typer stoff. Opplegg, muslingkantsøm på myk jersey, motivsøm



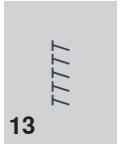
Lukket overlock
Alle typer strikkede stoffer. Syr og kaster over kanten i en operasjon



Super-stretchsøm
Åpne sømmer i alle superelastiske stoffer, som f. eks. lycra



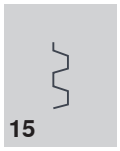
Rynkesøm
For de fleste stoffer. Rynking med strikk eller perlegarn. Kant – mot – kantsøm og motivsøm



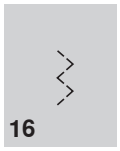
Stretch-Overlock
For middels tykke strikkede stoffer, frotté og faste stoffer. Flat sammensyingsøm



Jerseysøm
Naturlige, blandede eller syntetiske stoffer og fine strikkede stoff. Synlige sømmer og falder. Reparasjon av jersey/interlock



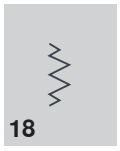
Sammensyingssøm
For tykke stoffer som filt og lær. Flat sammensyingssøm, synlige sømmer, påsying av strikk, motivsøm



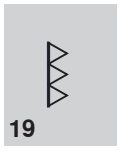
Trestings sikksakk
Overkasting vevde stoffer, forsterking av kanter, sy på strikk, motivsøm



Lycrasøm
For alle stoff som er elastiske i to retninger, flat overkastingssøm og falder, forsterket søm på undertøy



Strekksøm
Alle elastiske stoff, åpne sømmer i sportsklær



Forsterket overlock
For medium til grovmaskete strikkede stoffer, frotté, overlocksømmer, flat bindingssøm



Overlocksøm for strikkestoffer
Alle strikkestoff, enten håndstrikket eller maskinstrikket. Syr og kaster over i en operasjon

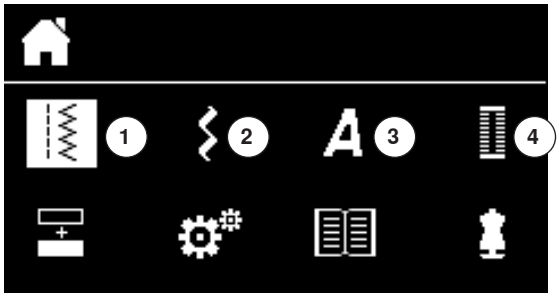


Enkelt stoppeprogramm
Automatisk stopping av tynne og middels tykke stoffer



Tråklesøm
Tråkling av sømmer, falder etc.

Valg av søm



Gjennom menyvalg

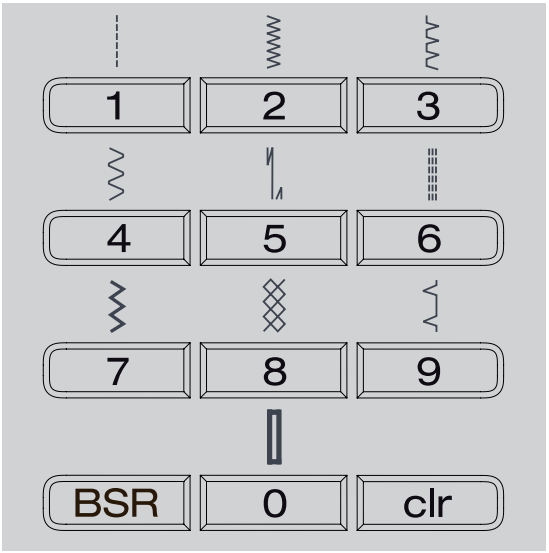
- Trykk på hjem – tasten
- Velg ønsket hovedkategori **1-4** med navigasjonstasten

1 Nyttesøm
2 Motivsøm
3 Alfabet
4 Knapphull

- Bekreft med OK – tasten
- ► De tilgjengelige stingmønstre vises

Velg sømmen ved å bla nedover med navigasjonstasten.

- Velg ønsket sømnummer med navigasjonstasten
- Bekreft med OK – tasten



Direkte valg av sømnummer

- Velg ønsket søm ved bruk av direktevalgstastene
- ► Sømnummer og grunninnstilling av stinglengde og stingbredde vises i skjermbildet

Med direktevalgtast 0 velges søm nr. 51 (standard knapphull).

Personlig midlertidig minne

Individuell tilpasning av søm
Sømmene kan tilpasses individuelt, alt etter hvilke materialer som brukes. Alle tilpasningene som her er beskrevet kan brukes på alle nyttesømmer og motivsømmer.

Endringer av stinglengde og stingbredde lagres automatisk.

Eksempel:
– Sying av sikksakk der det er gjort forandringer på stinglengde og stingbredde
– Velg en annen søm, for eksempel rettsøm
– Ved å velge sikksakk på nytt, husker symaskinen de forandringene som er gjort

Tilbake til grunninnstilling:
Enkelte sømmer kan stilles tilbake manuelt.
- Trykk på clr – tasten
- Slå av symaskinen
- ► Alle endringer blir borte

Anvendelse
– Brukes ved alle sømmer
– Særlig nyttig dersom man varierer sømmene en del



Det personlige minnet er ubegrenset. Minnet kan inneholde endringer av stinglengde, stingbredde, nålposisjon, speilvending og balanse.

Lagring av innstillinger for godt

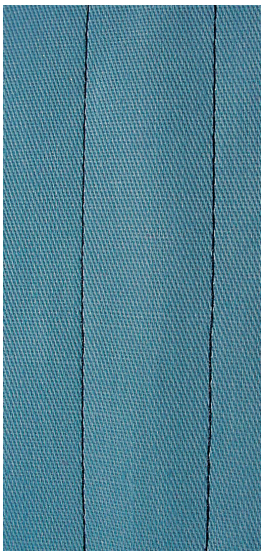
Fabrikkinnstillingene som er programmert av BERNINA kan endres og lagres i visningsfeltet. De vil forbli lagret etter at symaskinen er slått av. Fabrikkinnstillingene er alltid synlige.

Endre grunninnstillinger
- Velg søm feks. sikksakk
- Stingbredde og stinglengde endres
- Trykk OK – tasten
- ► Endringene er lagret

Tilbake til grunninnstilling
- Trykk på clr – tasten lenge eller
- Trykk på hjem – tasten
- Velg set up – program med navigasjonstastene
- Bekreft med OK – tasten
- Velg slette funksjonen via navigasjonstastene
- Bekreft med OK – tasten
- «Fabrikinnstillings»-feltet er valgt
- Bekreft med OK – tasten
- ► Endringene blir borte, og grunninnstillingene er gjenopprettet

Anvendelse

Rettsøm



Normalfot nr. 1

Rettsøm nr. 1

Når symaskinen slås på vil alltid rettsømmen vises.

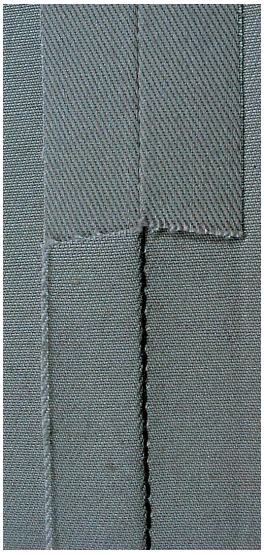
Anvendelse
Passer fint til alle materialer.

Tilpasning av stinglengden til sømarbeidet
Bruk lengre sting til jeansstoff (3-4 mm) og kortere sting for fine stoffer som for eksempel batist (2-2.5 mm).

Tilpasning av stinglengden til tråden
Bruk lengre sting til cordonnet – tråd (3-5 mm).

Aktiver nålstopp nede
Medfører ingen stoff – forskyvninger ved for eksempel vendinger i hjørner.

Forsterket rettsøm



Normalfot nr. 1

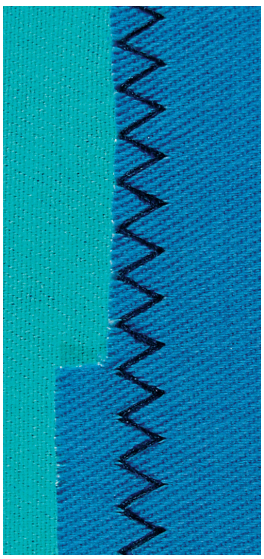
Forsterket rettsøm nr. 6

Åpen søm
Slitesterk søm for faste og tettvevde stoffer som jeans og kordfløyel.

For tykke lag eller meget tettvevde stoffer
Jeansnål eller jeansfot nr. 8 vil hjelpe når du syr meget tykke stoffer.

Dekorativ stikning
Bruk lengre sting som en dekorativ stikning på jeans.

Forsterket sikksakk



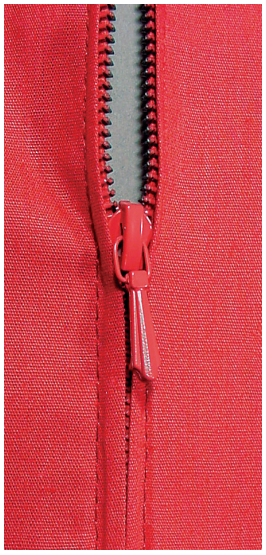
Normalfot nr. 1

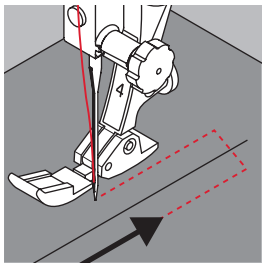
Forsterket sikksakk nr. 7

For tettvevde og tykke materialer som for eksempel jeans, møbelstoff og markiser.

Denne sømmen egner seg til gjenstander som vaskes ofte. Bruk jeansnål ved svært tykke materialer.

Glidelås





Glidelåsfot nr. 4

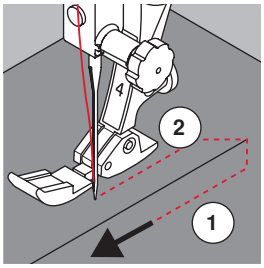
Rettsøm nr. 1

Forberedelse

- Sy sømmen frem til glidelåsens begynnelse
- Sy festestingene
- Tråkle sammen stoffet til glidelåsens åpning
- Renklipp sømmonnet
- Stryk sømmen fra hverandre
- Åpne glidelåsen
- Tråkle fast glidelåsen
- Tråkle glidelåsen fast på sømsmonnet slik at stoffkantene ligger inntil hverandre på midten av glidelåsen

Sy fast glidelåsen

- Åpne glidelåsen noen centimeter
- Flytt nålposisjonen mot høyre
- Begynn å sy oppe fra venstre
- Plasser syfoten slik at nålen syr langs med glidelåsens tandrekke
- Stans foran glidelåssleden (nålestopp nede)
- Hev syfoten
- Lukk glidelåsen igjen
- Senk syfoten
- Sy videre, stans før enden av splitten med nåleposisjon nede
- Hev syfoten
- Drei stoffet
- Senk syfoten
- Sy over sømmen, stopp med nålposisjon nede
- Hev syfoten
- Drei stoffet igjen
- Senk syfoten
- Sy annen side nedenifra og opp



Alternativ: Sy fast glidelåsen nedenfra og opp på begge sider
Egner seg for stoffer med synlig loretning (feks. fløyel og velur).

- Forbered glidelåsen som beskrevet ovenfor
- Start syingen i sømmen på enden av glidelåsen
- Sy på skrå, slik at når du syr arbeidet blir tennene på glidelåsen liggende langs kanten av foten
- Sy første side **1** nedenfra og opp
- Forskyv nålposisjonen til venstre
- Sy andre side **2** på samme måte nedenfra og opp

Glidelåsens slisse kan ikke oversys

– Lukk glidelåsen helt og sy kun til cirka 5 cm før endestykket
– Stikk nålen inn, hev foten, åpne glidelåsen, senk foten og sy ferdig (bruk kneløfteren)

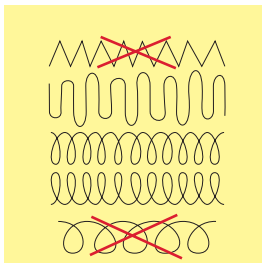
Transport ved start av sømmen

– Hold tråden godt fast når du begynner å sy, og trekk eventuelt tøyet lett bakover (kun noen få sting)
– Sy bakover cirka 1-2 cm for deretter å sy videre som vanlig

Glidelåsbånd eller stoff er tett vevet eller hardt
Bruk nål med tykkelse 90-100 = regelemessig sømbilde.

Stoppeprogram





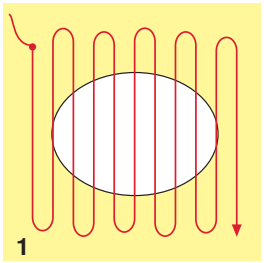
Stoppefot nr. 9 */**

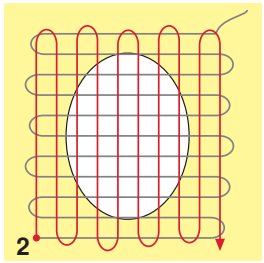
Rettsøm nr. 1

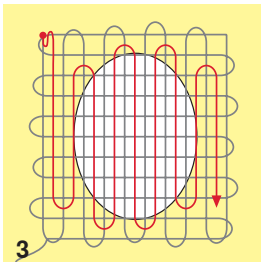
Stopping av raknet stoff eller på slitte steder
«Erstatter» vevningen i alle materialer.

Forberedelser
- Senk transportøren
- Bruk friarmsbrettet
- Spenn opp sømarbeidet i stopperammen (ekstrautstyr)
- Stoppestedet blir jevnt oppspent, og det blir ingen sammentrekning av sømmen

Søm
– Arbeid fra venstre mot høyre i en jevn bevegelse uten å trykke hardt ned
– Beveg arbeidet i myke kurver når du forandrer retning. Unngå spisse vinkler da det øker faren for trådbrudd og hulldannelse
– Arbeid i forskjellige lengder slik at tråden «forsvinner» i stoffet







1 Bruke hjelpetråd over hullet
- Sy på første hjelpetråd, ikke for tett, men spre dem utover skadestedet
- Arbeid uregelmessig rundt kanten
- Drei sytøyet 90°

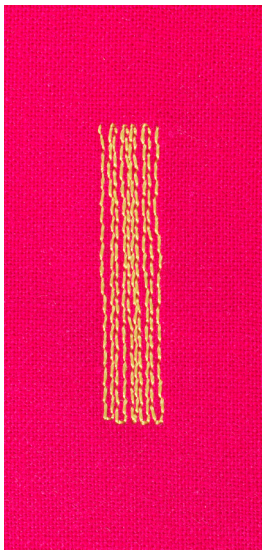
2 Dekke over første hjelpetråd
- Dekk over første hjelpetråd, men ikke arbeid for tett her heller
- Drei sytøyet 180°

3 Stoppe hullet ferdig
- Sy enda en løs rad, i samme retning som den andre raden

Mindre pent sømbilde
– Ligger tråden oppå må syingen utføres langsommere
– Hvis det danner seg løkker på baksiden av stoffet må syingen utføres raskere

Trådbrudd
Hvis trådbrudd er et problem må tøyet føres jevnere.

Automatisk stopping



Normalfot nr. 1
Knapphullsfot nr. 3A

Stoppeprogram nr. 22

Rask stopping av revner eller slitte områder
Erstatter tråden i lengderetningen i alle typer stoff.

Forberedelser
- ■ Spenn opp materialet i en stopperamme (ekstrautstyr)
- ► Stoppestedet blir jevnt oppspent, og det blir ingen sammentrekning

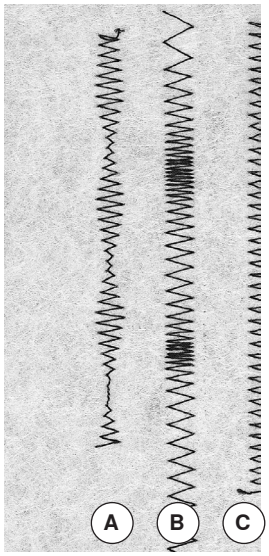
Stopping med normalfot nr. 1
- ■ Sett nålen i det øvre venstre hjørnet av det slitte området
- ■ Sy første lengde
- ■ Stans symaskinen
- ■ Trykk på retur – tasten
- ► Lengden er programmert
- ■ Sy ferdig stoppeprogrammet
- ► Symaskinen stopper automatisk når programmet er ferdig
- ■ Trykk på clr – tasten
- ► Programmeringen slettes

Stopping med knapphullsoft nr. 3A
- – Brukes ved små hull og slitte områder
- – Stoppelengde maks. 3 cm
- – Gjennomføres på samme måte som ved bruk av fot nr. 1

Forsterking
Bruk et tynt stoff eller forsilke på baksiden.

Korreksjoner
Hvis stoppingen blir ujevn, juster balansen (mer om balanse – funksjon side **36**).

Sikksakk



A Sikksakk ved endret stingbredde
B Sikksakk ved endret stinglengde
C Rensing av stoffkant med sikksakk

Normalfot nr. 1

Sikksakk nr. 2

- – For alle materialer
- – For overkasting
- – For elastiske stoffer
- – For motivsøm

Overkasting
- ■ Før stoffkanten langs midten av foten
- ■ Ikke velg for bred stingbredde
- ■ Ikke velg for lange sting
- ■ Nålen treffer stoffet på den ene siden og ”i luften” på den andre siden
- – Stoffkanten må ligge flatt og ikke rulle seg inn
- – Bruk stoppetråd for tynne materialer

Satengsøm
- – Velg kort sikksakk (stinglengde 0,5 – 0,7 mm)
- – Satengsøm for applikering, til brodering eller som dekorsøm

Lukket overlock



Normalfot nr. 1

Lukket overlock nr. 10

Lukket søm
Lukket overlock for løst strikkede stoffer.

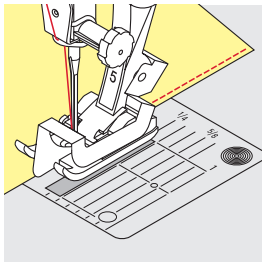
Strikkevarer
– Bruk en jerseynål eller en stretchnål for å unngå skade på maskene i alle elastiske materialer
– Hvis nødvendig, lett på trykkfottrykket

Sying med elastiske materialer
Om nødvendig bruk stretchnål (130/705 H-S).

Kanter

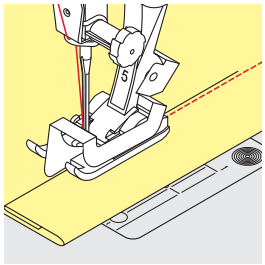
Blindstingsfot nr. 5
Normalfot nr. 1
Kantsømfot nr. 10 */**

Rettsøm nr. 1



Kantstikning

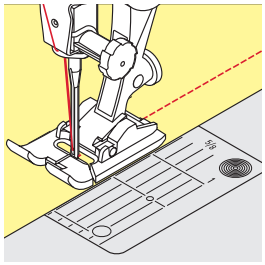
Ytre kant
- Legg kanten til venstre for føringen i blindstingsfoten
- Velg nålposisjon til venstre for kanten, – jo lenger til venstre, jo lenger inn på stoffet kommer stikningen



Brett
- Legg kanten til høyre for føringen på blindstingsfoten
- Velg nålposisjon helt til høyre for å kunne sy på kanten av bretten

Blindstingsfot nr. 5
Nålposisjon til venstre eller helt til høyre.

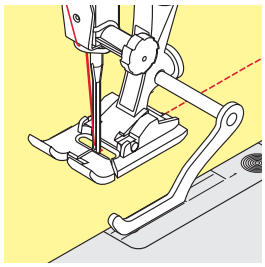
Normalfot nr. 1 og kantstikningsfot nr. 10 (ekstra tilbehør)
Alle nålposisjoner kan brukes.



Bred kantstikning

Linjal:
Syfot som guide:
- Før kanten langsmed syfoten

Stingplate:
- Bruk markeringene på stingplaten som linjal (1-2.5 cm)

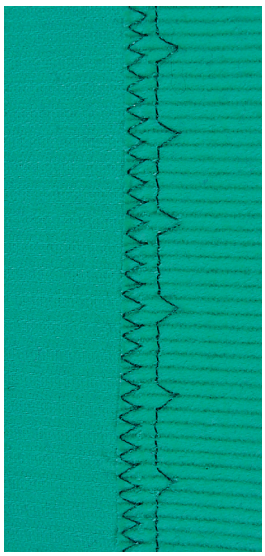


Kantlinjal som guide:
- Løsne skruen bak på foten
- Sett kantlinjalen på plass i hullet bak på foten
- Bestem ønsket bredde
- Skru til skruen
- Før kanten langs linjalen

Snap – on feste
- Trykk kantlinjalen gjennom hullet bak på foten
- Bestem ønsket bredde
- Før kanten langs linjalen

For å sy brede, paralelle sømmer sy langsmed den foregående sømmen.

Blindsting



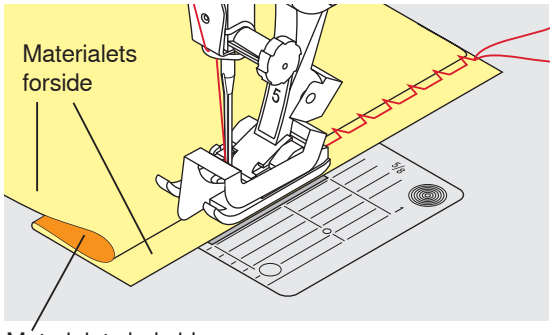


Blindstingsfot nr. 5

Blindsting nr. 9

For usynlig fald i middels til tykk bomull, ull og blandingsfibre.

Forberedelse
- Kast over sårkanten på stoffet
- Forbered sømmen som når du syr for hånd



- Fold arbeidet slik at den overkastede kanten ligger på høyre side
- Plasser sømarbeidet under foten
- Skyv stoff folden inn mot guiden i midten av foten

Søm
- Blindstingsfot – sålen (snap – on) sin linjal kan innstilles sideveis ved å skru med skruen på høyre side
- Nålen skal ikke gå gjennom bretten, bare inni, slik du gjør når du syr for hånd
- Etter å ha sydd cirka 10 cm, sjekk begge sider av stoffet og juster om nødvendig



Fininnstilling av stingbredden
Før den foldede kanten jevnt langs metall – linjalen på foten = jevn stingbredde.
Gjør en syprøve og korriger stingbredden om nødvendig.

Jersey søm





Normalfot nr. 1

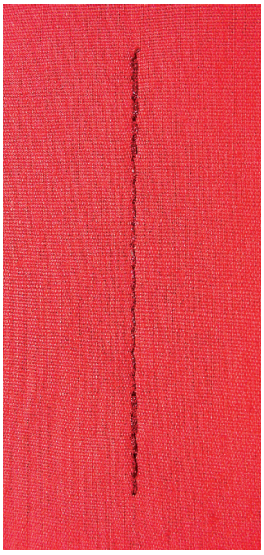
Trikotsting nr. 14

For synlige sømmer og falder i naturlige, blandede eller syntetiske stoffer og fine strikkede stoff.

Forberedelse
- Stryk sømmen, og bruk evt. knappenåler
- Trykkfottrykket kan evt. reguleres

Søm
- Sy sømmen så langt fra kanten som du ønsker
- Klipp vekk overflødig stoff på baksiden

Automatisk festesøm



Normalfot nr. 1

Festeprogram nr. 5

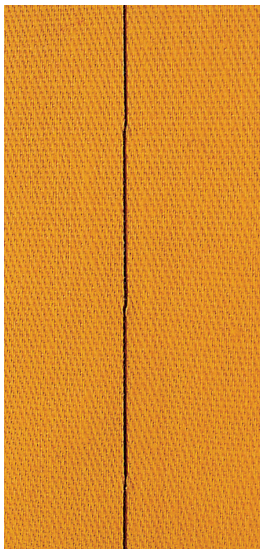
– For alle stoffer
– Fester i starten og slutten av rettsømmen

Sying av lange sømmer med rettsøm
Jevn festing med bestemt antall sting.

Søm start
- Trykk ned pedalen
- ► Maskinen fester sømmen automatisk (5 sting fremover, 5 sting bakover)
- Fortsetter med rettsøm fremover

Søm slutt
- Trykk på retur – tasten
- ► Maskinen fester sømmen automatisk (5 sting bakover, 5 sting fremover)
- ► Symaskinen stopper automatisk når festesømmen er ferdig

Tråkling



Stoppefot nr. 9 */**

Tråklesøm nr. 30

– Til sammensying av alle materialer der lange sting er ønskelig
– Sammensying av sømmer, skjøter, quilter osv.
– Midlertidig sammensying
– Enkle å fjerne i etterkant

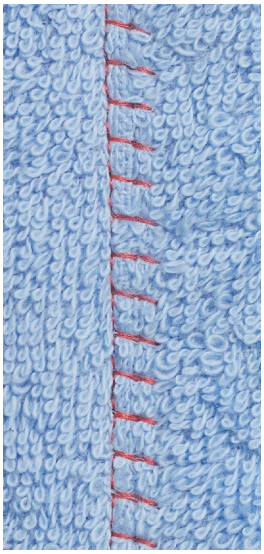
Forberedelse
- Transportør senkes
- Sett sammen stofflagene med knappenåler på tvers av sømretningen
- ► På denne måten vil ikke stofflagene forskyve seg

Tråkling
- Legg stoffet under foten
- Hold trådene fast og sy et sting
- Trekk sytøyet til det punktet der du ønsker å sette neste sting
- Sy et sting
- Gjenta prosessen

Festing av tråden
Senk transportøren, sy fra begynnelsen og avslutt med 3-4 festesting på samme sted.

Tråd
Det lønner seg å bruke en tynn, ikke altfor sterk tråd. På den måten er det enklere å fjerne sømmen i etterkant.

Flat forbindelsessøm



TTTTT

Normalfot nr. 1

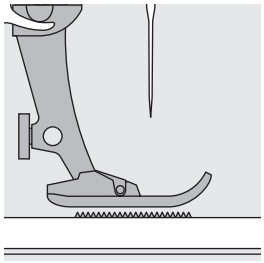
Stretch-Overlock nr. 13

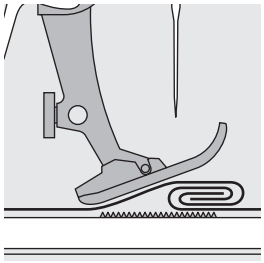
For middels tykke strikkede stoffer, frotté og faste stoffer.

Søm

- Legg stoffkantene på hverandre
- Sy sømmen langs stoffkanten
- Sømmen må være til høyre over øvre stoffkant, slik at det treffer det underliggende stoffet
- ► Flat sammensyingssøm

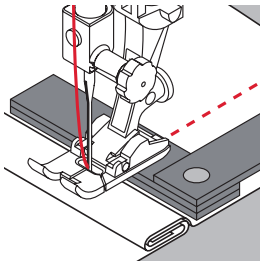
Fot og stofftransport

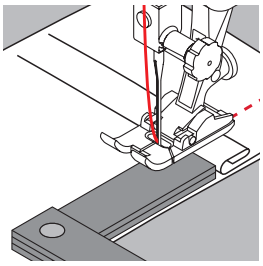




Foten holder best på stoffet når sålen er horisontal.

Dersom foten er i et hjørne, og når det skal sys fra tykt til tynt eller omvendt, klarer ikke transportøren å gripe og føre stoffet godt nok, og transporten av stoffet kan stoppe opp.



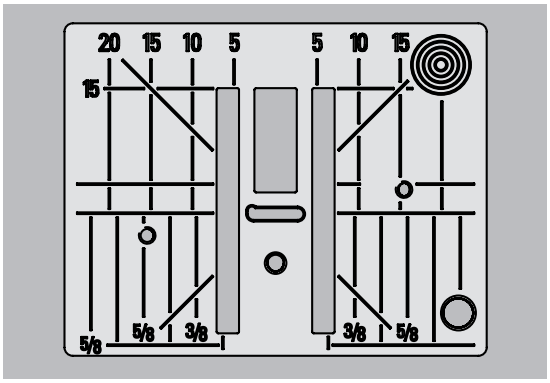


For å løse dette problemet plasseres en, to eller tre utligningsplater etter behov bak nålen under foten.

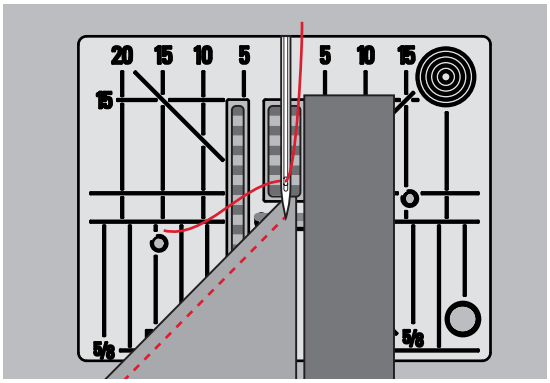
For å korrigere høyden på fremsiden av foten, plasser en eller flere plater til venstre under foten tett ved nålen. Sy til foten er over forhøyningen og ta vekk platene igjen.

Bruk nålstopp nede.

Transportør og søm av hjørner



Avstanden mellom de to rekkene av tenner på transportøren er relativt stor, grunnet bredden på stingplatehullet.



Ved søm av hjørner er det bare en liten del av stoffet som ligger på transportøren. Dette gir lite grep og dårlig transport. Dersom du legger en eller flere utligningsplater langs kanten av stoffet øker trykket på den delen av stoffet som ligger over transportøren.

- Dette gir jevn transport av stoffet

Bruk nålstopp oppe.

Oversikt knapphull

51 **Standard knapphull**
For tynne til mellomtykke stoffer. Klær, sengetøy og lignende

52 **Smale knapphull**
Tynne til mellomtykke stoffer. Bluser, kjoler, barne- og babytøy, dukketøy, håndarbeider

53 **Elastiske knapphull**
Alle elastiske stoffer av bomull, ull, silke og syntetiske fibre

54 **Spisse knapphull**
For mellom- til tykke stoffer, alle typer. Klær, jakker, kåper, regntøy

56 **Øyeknapphull**
Uelastiske tykke stoffer, jakker, kåper og fritidstøy

59 **Rettsøm knapphull**
Program for frihåndssøm av knapphull, lommeåpninger, forsterkning av knapphull, spesielt til knapphull i lær og kunstlær

60 **Isying av knapper**
For knapper med 2 til 4 hull

61 **Sikksakk – hull ***
Hull for strikk og smale bånd og snorer og dekorativt arbeid

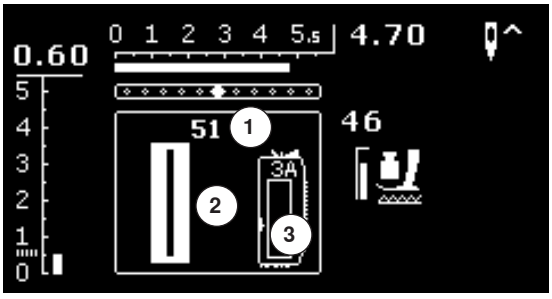
62 **Hull med rettsøm**
Hull for strikk og smale bånd og snorer og dekorativt arbeid

63 **Knapphull med håndsydd utseende**
Tynne til mellomtykke vevde stoffer. Bluser, kjoler, fritidstøy, sengetøy

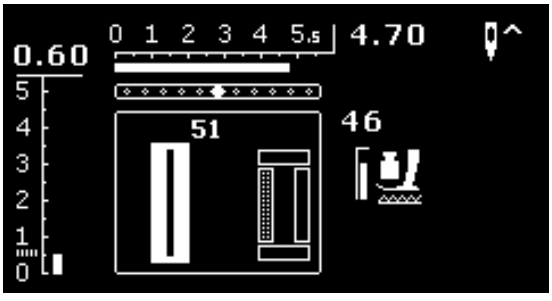
Knapphull – generelt

Knapphull er praktisk til å lukke plagg og lignende, men kan også brukes som dekor.

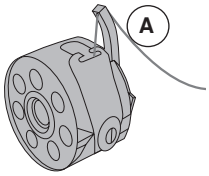
- Trykk på hjem – tasten
- Velg knapphull med navigasjonstasten
- Bekreft med OK – tasten eller
- Velg ønsket knapphull med direktevalgtasten



På skjermen vises:
1 Nummeret på knapphullet
2 Symbolet for knapphullet
3 Hvilken fot som skal brukes

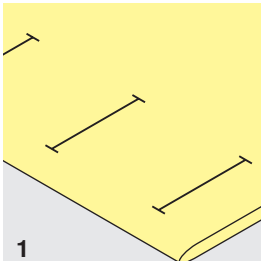


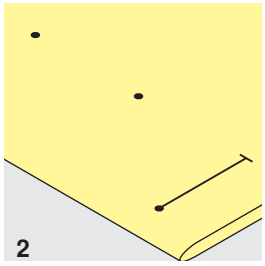
Ved start av søm vises knapphullsekvensen i stedet for hvilken fot som skal brukes.

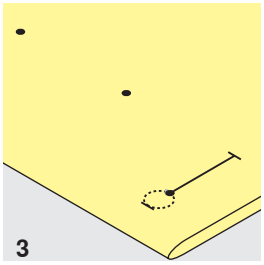


Trådspenning ved knapphull
- Træ tråden gjennom hullet **A** i tappen på spolehuset
- Trådspenningen øker litt
- Dette gir stolpene på rettsiden av stoffet en fin avrunding

Innleggstråd forsterker knapphullet og gir et nydelig resultat (se side **54**).







1 Marker lengden for manuelle knapphull
- Marker knapphullets lengde og posisjon
- Sy med knapphullsfot nr. 3 */**

2 Marker lengden for sensorstyrte knapphull
- Marker lengden for første knapphull
- Etter å ha sydd det første knapphullet vil lengden for de påfølgende knapphull være programmert
- Marker bare begynnelsen for de påfølgende knapphullene
- Bruk sensorstyrt knapphullsfot nr. 3A

3 Marker lengden for øyeknapphull
- Marker bare lengden for stolpen
- Den riktige lengden med øyet vil bli lagt til når knapphullet sys
- Etter å ha sydd det første knapphullet vil lengden for de påfølgende knapphull være programmert
- Marker bare begynnelsen for de påfølgende knapphullene
- Bruk sensorstyrt knapphullsfot nr. 3A

Sy en prøve
- Sy alltid en prøve med det stoffet og
- Den stabilisatoren du har tenkt å bruke
- Velg samme type knapphull
- Sy knapphullet i den retningen du har tenkt på stoffet (med eller mot trådretningen)
- Sprett opp knapphullet
- Prøv å føre knappen gjennom knapphullet
- Korriger lengde på knapphullet om nødvendig

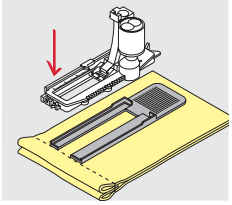
Forandringer av stolpenes bredde
- Forandringer av stolpenes bredde

Forandringer av stinglengden

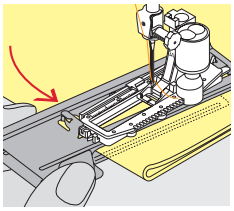
Alle endringer av stinglengden har innvirkning på begge stolpene.
- Tettere eller mer åpen

Etter endring av stinglengden
- Programmer stinglengden på nytt

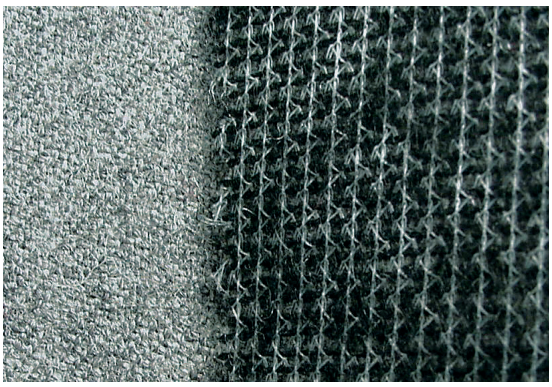
Dersom knapphullet skal sys i en rett vinkel mot en søm anbefales å bruke en utligningsplate (ekstrautstyr) under. Legg utligningsplaten bakfra mellom stoffet og foten, opp mot, og over det tykke området.



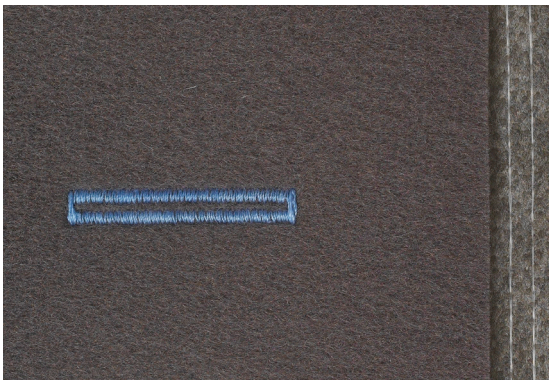
For knapphull i vanskelige stoffer er det fordelaktig å benytte en ekstra skinne (ekstrautstyr). Skinnen kan bare benyttes sammen med knapphullsfot nr. 3A.



Korrekt stabilisatorer for knapphull

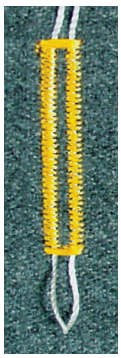


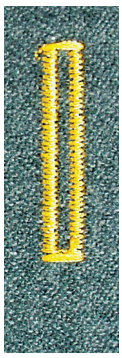
– Bruk alltid stabilisator slik at knapphullene blir pene og sterke
– Stabilisatoren må passe for stofftypen



– For tykke og løst vevde stoffer kan du bruke en broderingsstabilisator
► Stoffet transporteres da bedre

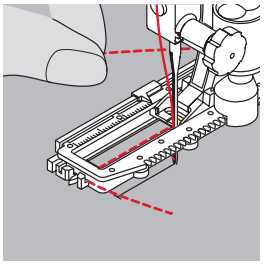
Innleggstråd

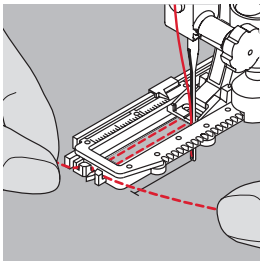




Generelt
- Innleggstråden forsterker knapphullet og gir dem et finere utseende
- Løkken på tråden bør ligge i den enden av knapphullet som munner ut mot knappen
- Plasser sømarbeidet under foten

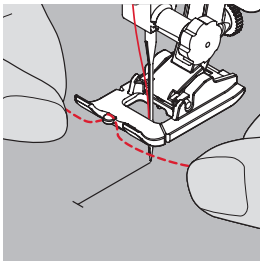
Ideell innleggstråd
- Perlegarn nr. 8
- Sterk sytråd for håndsøm
- Tynt heklegarn

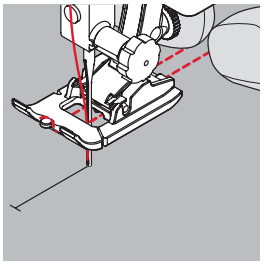




Hekte innleggstråden på knapphullsfot nr. 3A
- Hev knapphullsfot 3A
- Senk nålen ved knapphullets begynnelse
- Før innleggstråden på høyre side under knapphullsfoten
- Hekt trådløkken på tappen bak på foten
- Trekk innleggstråden under foten fremover på venstre side
- Fest innleggstråden i låsen lengst fremme på foten
- Senk foten

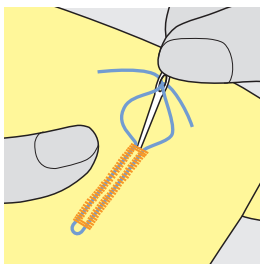
Søm
- Sy knapphullet på vanlig måte
- **Ikke** hold hardt i innleggstråden
- ► Knapphullet vil formes over innleggstråden og skjule den





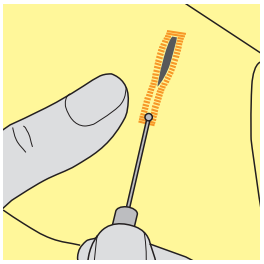
Hekte innleggstråden på knapphullsfot nr. 3 */**
- Hev foten
- Senk nålen ved knapphullets begynnelse
- Hekt innleggstråden over den midtre tannen i forkant av knapphullsfoten
- Plasser begge endene av trådene i sporene i sålen og
- Dra trådene bakover i sålens spor
- Senk foten

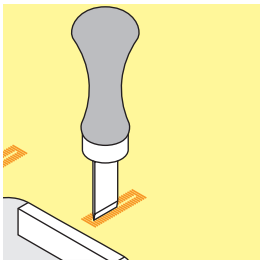
Søm
- Sy knapphullet på vanlig måte
- **Ikke** hold hardt i innleggstråden
- ► Knapphullet vil formes over innleggstråden og skjule den



Feste tråden
- Trekk tråden gjennom knapphullet til løkken forsvinner ved enden av knapphullet
- Trekk trådendene gjennom til vrangen
- Knyt eller fest dem

Sprette opp knapphullet
For ikke å kutte sømmen ved enden av knapphullet kan du sette en knappenål ved enden av knapphullet som en ekstra sikkerhet.

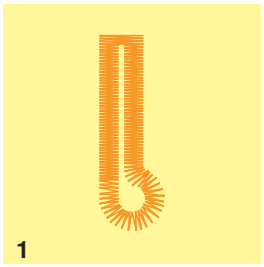


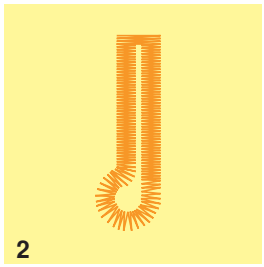


Sprett opp knapphullet med spretteknivv
- Sprett opp knapphullet fra begge ender mot midten

Sprett opp knapphull med knapphullskutter (ekstrautstyr)
- Legg stoffet på treklossen
- Sett kutteren midt i knapphullet
- Trykk ned håndtaket på kutteren for hånd

Balanse


1


2

Balanseregulering ved sensorstyrte og manuelle knapphull
Både ved sensorstyrte og manuelle knapphull vil balansereguleringen påvirke begge stolpene, da disse blir sydd samme vei.
Øye- og rund regels blir påvirket av balansen slik:

- Sy rettsøm frem til
- ► Symaskinen begynner på øyet
- Stopp maskinen
- Trykk balanse – tasten
- ► Skjermbildet med balansen vises



1 Bevege øyet fra høyre

- Trykk venstre navigasjonstast
- ► Øyet korrigeres mot venstre

Sy en prøve!



2 Bevege øyet fra venstre

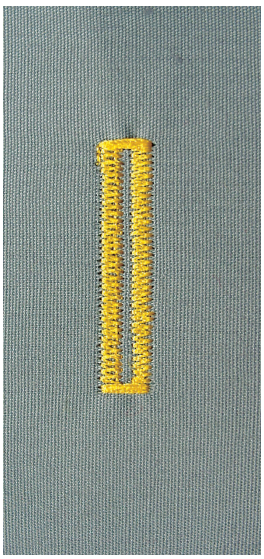
- Trykk høyre navigasjonstast
- ► Øyet korrigeres mot høyre

Sy en prøve!



Etter at knapphullene er sydd, sett balansen tilbake til normalt (se side **36**).

Sensorstyrt knapphull







Knapphullsfot nr. 3A

Knapphull nr. 51, 52, 53

Linsen på knapphullsfoten nr. 3A registrerer lengden på knapphullet automatisk = sikrer at hvert knapphull får nøyaktig samme lengde som det foregående.

Forberedelse

- ■ Velg ønsket knapphull

På skjermen vises:

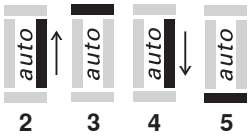
- ► Hvilket knapphull som er valgt
- ► Knapphullsfot nr. 3A

Foten må ligge plant på stoffet. Hvis foten delvis ligger oppå et sømmonn blir det vanskelig å få stolpene like lange.



Programmering av knapphull

1
- ■ Sy første stolpe fremover
- ■ Stopp symaskinen
- ■ Trykk på returtasten
- ► «auto» vises på skjermen
- ► Knapphullslengden er programmert



Symaskinen syr automatisk:

2 Rettsøm bakover
3 Den første regelsen
4 Den andre stolpen fremover
5 Den andre regelsen og fester sømmen
- ► Symaskinen stopper og er automatisk klar for neste knapphull

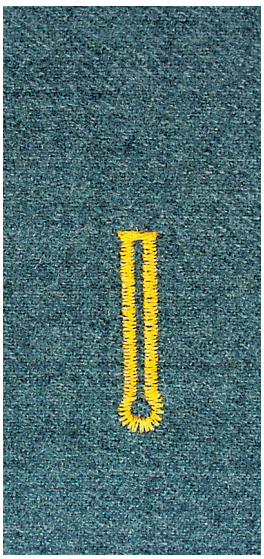
Slette programmeringen

– Alle påfølgende knapphull blir sydd automatisk i samme lengde, uten å trykke på retur – tasten
– For å lagre programmerte knapphull i minnet, se side **58**
- ■ Trykk på clr – tasten
- ► Programmeringen slettes

Nøyaktig kopiering
Autofunksjonen sikrer at hvert knapphull får nøyaktig samme lengde som det foregående.

Motorhastighet
– Sy alle knapphull med moderat hastighet
– Sy alle knapphull med samme hastighet slik at stolpetettheten blir lik

Sensorstyrt øyeknapphull







Knapphullsfot nr. 3A

Knapphull nr. 54, 56

Forberedelse

- ■ Velg ønsket knapphull

På skjermen vises:

- ► Hvilket knapphull som er valgt
- ► Knapphullsfot nr. 3A

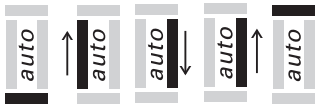
Foten må ligge plant på stoffet. Hvis foten delvis ligger oppå et sømmonn blir det vanskelig å få stolpene like lange.



1

Programmering av knapphull

1
- ■ Sy første stolpe fremover
- ■ Stopp symaskinen
- ■ Trykk på returtasten
- ► «auto» vises på skjermen
- ► Knapphullslengden er programmert



2 **3** **4** **5** **6**

Symaskinen syr automatisk:

2 Øyet
3 Den første stolpe bakover
4 Rettsøm fremover
5 Den andre stolpen bakover
6 Regelsen og fester sømmen
- ► Symaskinen stopper og er automatisk klar for neste knapphull

Slette programmeringen

- – Alle påfølgende knapphull blir automatisk sydd i samme lengde, uten å trykke på retur – tasten
- – For å lagre programmerte knapphull i minnet, se side **58**
- ■ Trykk på clr – tasten
- ► Programmeringen slettes

Nøyaktig kopiering
Autofunksjonen sikrer at hvert knapphull får nøyaktig samme lengde som det foregående.

Forsterket knapphull
- – Øyeknapphull kan sys to ganger over hverandre på tykt stoff- bruk litt lengre stinglende på første knapphull
- – Ikke flytt arbeidet eller løft syfoten etter at det første knapphullet er sydd
- – Reduser stinglengden litt manuelt og sy knapphullet på nytt

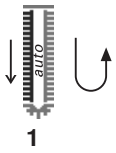
Knapphull med håndsydd utseende

Knapphullsfot nr. 3A

Knapphull nr. 63

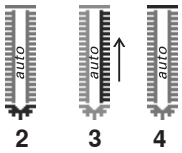
Forberedelse
- ■ Velg ønsket knapphull

På skjermen vises:
- ► Hvilket knapphull som er valgt
- ► Knapphullsfot nr. 3A



Programmering av knapphull

1
- ■ Sy første stolpe fremover
- ■ Stopp symaskinen
- ■ Trykk på returtasten
- ► «auto» vises på skjermen
- ► Knapphullslengden er programmert



Symaskinen syr automatisk:

2 Rundingen

3 Den andre stolpen bakover

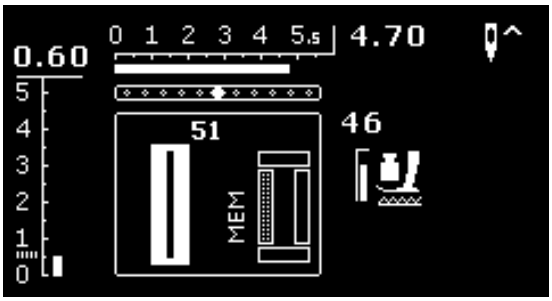
4 Regelsen og fester sømmen
- ► Symaskinen stopper og er automatisk klar for neste knapphull

Slette programmeringen
- ► Alle påfølgende knapphull blir sydd automatisk i samme lengde, uten å trykke på retur – tasten
- ■ For å lagre programmerte knapphull i minnet
- ■ Trykk på clr – tasten
- ► Programmeringen slettes

Lagre knapphull i minne

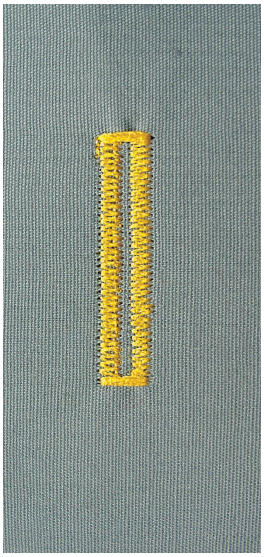
Lagre programmerte knapphull i langtidsminne
- ■ Programmer knapphullet
- ■ Bekreft med OK – tasten
- ► Knapphullet legges i langtidsminnet
- ► «mem» vises

Åpne lagrede knapphull



Tidligere programmerte knapphull kan til enhver tid finnes frem, dette gjelder også selv om maskinen har vært slått av.
- ■ Velg ønsket knapphull
- ■ Sy det programmerte knapphullet
- ► Bare en programmering av hver knapphullstype kan lagres i minnet
- ■ Med en gang OK – tasten trykkes etter en programmering av et knapphull, lagres den nye lengden over den lengden som lå i minnet fra før

Manuelle knapphull

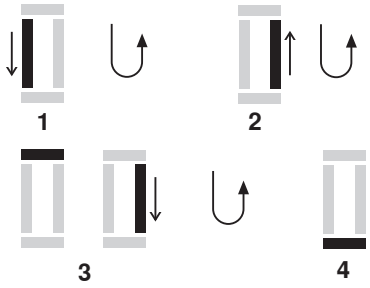


Manuelle knapphull er spesielt godt egnet for enkeltstående knapphull eller for å reparere eksisterende knapphull.
Antall trinn henger sammen med hvilke knapphull som er valgt.
Manuelle knapphull kan ikke lagres.

Knapphullsfot nr. 3 */**

Forberedelse
- Velg ønsket knapphull

På skjermen vises:
- Hvilket knapphull som er valgt
- Knapphullsfot nr. 3A



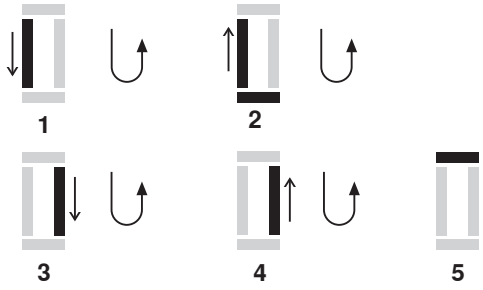
Søm av manuelle standard knapphull

1
- Sy første stolpe fremover
- Stopp symaskinen
- Trykk på returtasten

2
- Sy rettsøm bakover
- Stopp maskinen ved knapphullets begynnelse
- Trykk på returtasten

3
- Sy den første regelsen og andre stolpe
- Stopp maskinen
- Trykk på returtasten

4
- Sy den andre regelsen og fest sømmen



Søm av manuelle øye- og spisseknapphull

1
- Sy første stolpe fremover
- Stopp symaskinen
- Trykk på returtasten

2
- Sy øyet og første stolpe bakover
- Stopp maskinen ved knapphullets begynnelse
- Trykk på returtasten

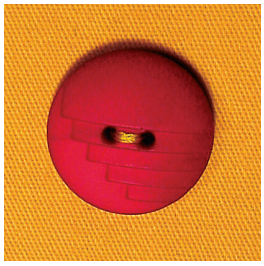
3
- Sy rettsøm fremover
- Stopp maskinen ved øyets begynnelse
- Trykk på returtasten

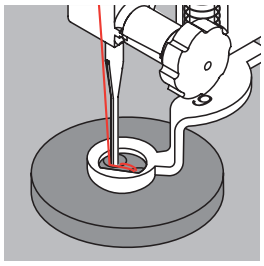
4
- Sy den andre stolpen bakover
- Stopp maskinen ved knapphullets begynnelse
- Trykk på returtasten

5
- Sy regelsen og fest sømmen

Sy begge stolpene med samme hastighet.

Knappisyingsprogram





Stoppefot nr. 9 */**
Knappisyingsfot nr. 18 */***

Knappisyingsprogram nr. 60

Du kan sy i knapper med 2 eller 4 hull.

Påsying knapper
Knapper som sys i for dekorativt formål behøver ikke noen hals.
Hals vil si avstanden mellom knapp og stoff, som enkelt kan forandres ved bruk av fot nr. 18.

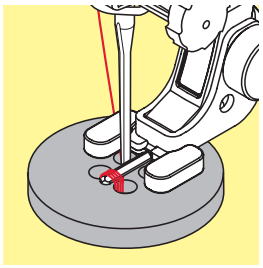
Påsying av knapp med fot nr 9 */**
- Velg knappisyingsprogrammet
- Drei på håndhjulet for å se om nålen går ned i begge hullene i knappen
- Endre på stingbredden om nødvendig
- Hold i tråden
- Sy først festesting i venstre hull
- Sy i knappen
- ► Maskinen stopper automatisk og er klar for neste knapp

Festing
Trådene blir festet både ved start og slutt, og kan kuttes når maskinen har stoppet.

For bedre holdbarhet
- Trekk i begge undertråder til endene på overtråden er synlige på baksiden
- Trekk ut litt av trådene og knyt sammen
- Klipp av trådene

Påsying av knapp med fot nr 18 */**
- Still inn ønsket høyde på halsen med skruen på foten
- Velg knappisyingsprogram og fortsett som ved bruk av fot nr. 9 */**





Sy i knapp med 4 hull
- Sy de to forreste hullene på knappen først
- Trekk knappen forsiktig mot deg
- Sy de to bakerste hullene

For bedre holdbarhet kan knappisyingsprogrammet sys to ganger på samme knapp.

Snorhull



Normalfot nr. 1

Hull med liten sikksakk nr. 61 *
Hull med rettsøm nr. 62

Søm av snorhull
- Velg snorhull
- Legg stoffet under foten og sy programmet
- ► Maskinen stopper automatisk etter hvert hull, og er klar for det neste hullet

Spretting av snorhull
- Bruk en syl eller en hulltang

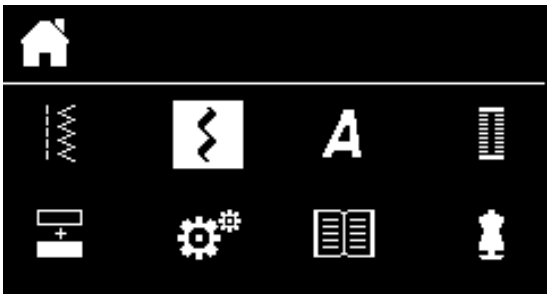


Om nødvendig: bruk balansen til å jevne ut avrundingen på snorhullet. Sy snorhullet to ganger for bedre holdbarhet.

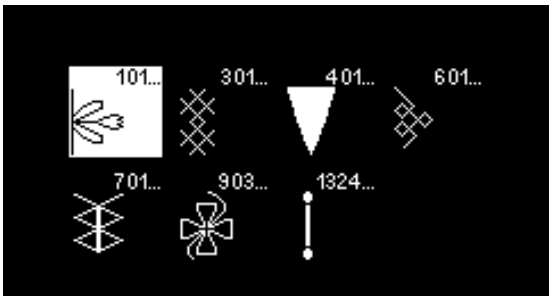
Motivsøm



- Trykk på hjem – tasten



- Velg motivsøm med navigasjonstasten
- Bekreft med OK – tasten



- En kategorioversikt vises i skjermbildet
- Velg ønsket kategori med navigasjonstasten
- Bekreft med OK – tasten
- Den ønskede kategori aktiviseres
- Velg ønsket søm
- Bekreft med OK – tasten

Bruk

Sømmene kan endres slik at de passer det du skal bruke dem til, og for bedre å komme til sin rett.

– Motivsøm som er programmert med enkle rettsømmer er fine på tynne materialer, f. eks. søm nr. 101
– Motivsøm som er programmert med forsterket rettsøm eller noen få satengsting er fine på mellomtykke materialer, f. eks. søm nr. 615
– Motivsøm som er programmert med satengsting er fine på tykke materialer, f. eks. søm nr. 401



Kategorier

Kat. 100 = Natursøm
Kat. 300 = Korssting
Kat. 400 = Satengsøm
Kat. 600 = Geometriske mønstre
Kat. 700 = Heirloomsting
Kat. 900 = Ungdomssøm
Kat. 1300 = Quiltesøm

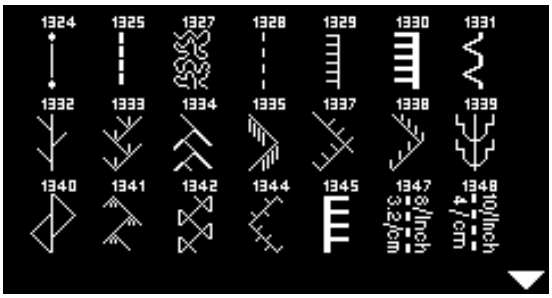


Perfekt resultat

– Bruk samme farge på over- og undertråd
– Bruk alltid stabilisator under
– Ved motivsøm på ull, fløyel og lignende kan det være lurt å legge på en vannoppløselig stabilisator på oversiden også

Quiltesøm

Ulike sømmer som egner seg til quilting, lappeteknikk eller applikering.



- Trykk «Hjem»-taste
- Velg «Dekorsting»-feltet med «Navigatsjons»-taste
- Bekreft med «OK»-taste
- ► En oversikt over kategoriene kommer opp på skjermen
- Velg kategori quiltsting
- Bekreft med «OK»-tasten
- Velg ønsket stingmønster


1324

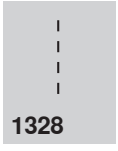
Quilting, festeprogram


1325

Quilting, rettsøm *


1327

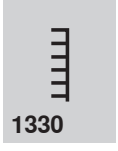
Stiplesøm


1328

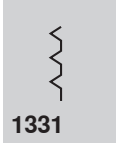
Quiltesøm med håndsydd utseende


1329

Knapphullssting


1330

Forsterket knapphullssting


1331

Blindsting, smal


1332

Fjærsøm


1333

Fjærsøm, variasjoner
1333-1338 * (delvis)

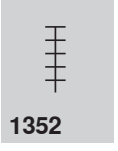

1339

Dekorative quiltesømmer, variasjoner
1339-1342, 1344-1345 * (delvis)

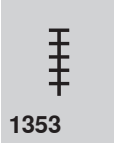


1347

Quiltesøm med håndsydd utseende, variasjoner *
1347-1348


1352

Tosidig knapphullssting

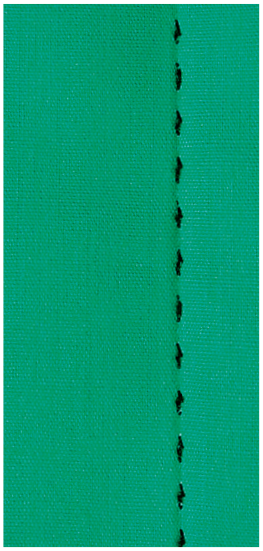

1353

Forsterket tosidig knapphullssting *


1354

Plattsøm

Quiltesøm med håndsydd utseende



8/inch
3.2/cm

10/inch
4/cm

Normalfot nr. 1

Quiltesøm nr. 1328, 1347 *, 1348 *

For alle materialer og arbeider som skal se håndsydd ut.

Tråd
– Overtråd = monofilament/fiskeline
– Undertråd = 30/2 bomullstråd

Sy en prøve
► Undertråden trekkes opp ved å stramme på overtrådspenningen
– **Et** sting er synlig (undertråd)
– **Et** sting er usynlig (overtråd), bruk transparent tråd som overtråd

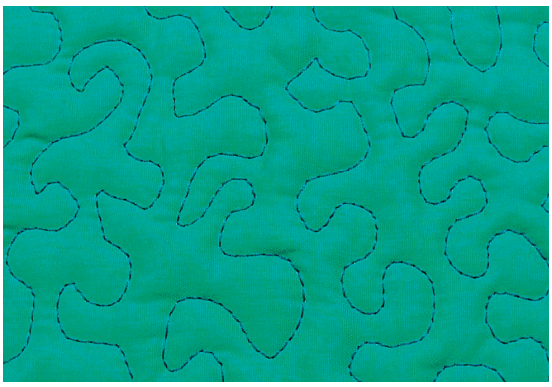
Overtrådspenning
Øk trådspenningen på overtråden til 6-9, alt etter hvilket materiale det sys på.

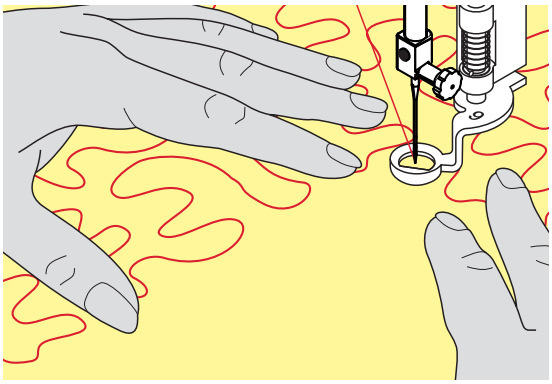
Balanse
Juster sømmen med balansen om nødvendig.

Perfekte hjørner
– Velg nålstopp nede og aktiver motivslutt-tasten
– Når arbeidet dreies, pass på at det ikke forskyver seg

Undertråden ryker
– Reduser motorhastigheten
– Reduser overtrådspenningen litt

Frihåndsquilting





Stoppefot nr. 9 */**

Rettsøm nr. 1

Frihåndsquilting
For alle typer frihåndsquilting.

Forberedelse
- Legg quiltens forside, vatt og bakside sammen som en sandwich og tråkle dette sammen
- Bruk friarmsbrett
- Bruk kneløfter
- Senk transportøren

Hold arbeidet
- Hold stoffet med begge hender som en broderiramme, og før stoffet jevnt.

Quiltehansker med gummitupper gjør det lettere å føre stoffet jevnt.

Quilte et mønster
- Quilt fra midten og utover på arbeidet
- Arbeid med jevne, runde bevegelser

Stipling (meanderquilting)
– Med denne teknikken fylles hele flaten
– Men linjene skal ikke krysse eller berøre hverandre

Frihåndsquilting og stopping
Begge teknikker baserer seg på samme frie bevegelsesprinsipp.

Sømmen
– Ligger det løkker på oversiden må stoffet føres langsommere
– Danner det seg små løkker på baksiden må stoffet føres raskere

Den transparente tråden ryker
Reduser hastigheten og/eller reduser overtrådspenningen litt.

Tråden ryker
Før stoffet i jevnere bevegelser.

Frihåndsquilting med BSR *



BSR – funksjon (Bernina Sting Regulator)
BSR – foten sørger for en jevnere stinglengde ved at motorhastigheten på symaskinen øker og minsker i forhold til hvor hurtig stoffet blir flyttet under foten.
Blir stoffet beveget for raskt, høres et lydsignal (dersom dette er aktivert, se side **68**).

ADVARSEL!
Så lenge det røde lyset på foten lyser må ingen andre arbeider som spoling, nåleskifte og lignende utføres, da maskinen i BSR – modus kan fortsette å gå dersom stoffet blir flyttet!
Uten at stoffet blir flyttet vil BSR – foten koble ut etter ca. 7 sekunder og det røde lyset slukker.
Vær oppmerksom på sikkerhetsforskriftene!
Når BSR-funksjonen aktiveres starter nålen permanent med redusert hastighet (modus 1, standard) eller så starter symaskinen først når stoffet flyttes (modus 2).

BSR med rettsøm nr. 1
Ved denne innstilling syr maskinen rettsøm med stinglengde inntil 4 mm. Innstilt stinglengde fastholdes uavhengig av stoffbevegelsen, innenfor en viss motorhastighet.

BSR med sikksakk nr. 2
Sikksakk blir blant annet benyttet til trådmaleri og bilder. Den valgte stinglengden blir ikke overholdt på samme måte som ved BSR med rettsøm, men forenkler bruksmåten.

Det er to forskjellige BSR – modus:
- **BSR modus 1 (standard)**
- Symaskinen går med lavt turtall når pedalen eller start/stopp – tasten er trykket inn
- Stoffets bevegelser bestemmer motorhastigheten
- Nålbevegelsen er til stede selv om stoffet ikke flyttes, noe som muliggjør festing

- **BSR modus 2**
- Blir koblet inn ved å trykke på BSR – tasten (se side **29**)
- Symaskinen starter bare dersom pedalen eller start/stopp – tasten er trykket inn og stoffet samtidig beveger seg
- Stoffets bevegelse bestemmer motorhastigheten
- Før festing må feste – tasten trykkes
- Ved gjentatte trykk på BSR – tasten gjøres det om til modus 1

For en jevn begynnelse på sømmen (1. sting), må pedalen trykkes inn samtidig som stoffet flyttes på. Dette gjelder også i forbindelse med tagger/spisser og sying av runde former.

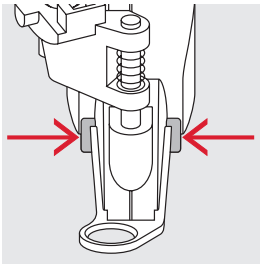
Blir BSR – funksjonen utkoblet og senere startet igjen uten av maskinen blir slått av, er det sist valgte BSR – modus som gjelder.

Hvis en valgt motorhastighet ikke oppnås, det går for fort, eller symaskinen har veldig ujevn fart, kan ikke den jevne stinglengden garanteres.

Det er viktig at linsen på undersiden av BSR – foten ikke er dekket av lo. Tørk av hele apparatet jevnlig med en lett fuktig klut.

Forberedelse

- Senk transportøren
- Reduser trykket på foten, alt etter hvilket materiale det skal sys på
- Bruk friarmsbrett
- Bruk kneløfter

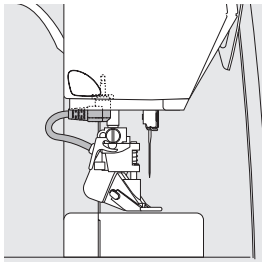


Fjerne sålen på foten

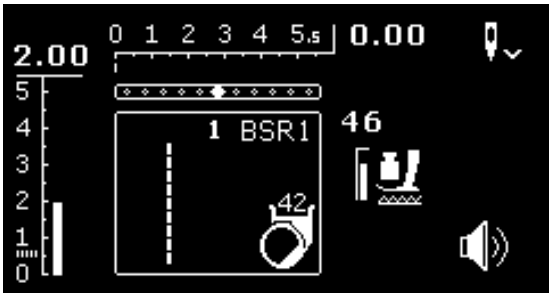
- Trykk begge festene mot hverandre
- Trekk sålen nedover og ut av feste

Sett på sålen

- Skyv sålen oppover i feste til det fester seg igjen



- BSR – foten settes på symaskinen
- Sett støpslet på ledningen i kontakten



- ► BSR – skjermbilde vises automatisk
- ► Rettsøm er aktiv
- ► BSR modus 1 er aktivert
- Velg sikksakk eller rettsøm med direktevalgstasten

- Still inn ønsket stinglengde
- – Standardinnstilling er 2 mm
- – Ved små stiplinger er det anbefalt å sette ned stinglengden til 1-1.5 mm

Funksjoner i BSR modus

Nålstopp nede (standard)
► Se på skjermbildet, pilen peker nedover
► Symaskinen stopper med nålen nede

Nålstopp oppe
■ Trykk lenge på nålstopp oppe/nede – tasten
► Pilen peker oppover
► Symaskinen vil nå stoppe med nålen oppe

Innstilling av nålstopp
■ Trykk nålstopp oppe/nede – tasten
► Nålens stopper oppe eller nede alt etter hva man ønsker

Festing med start/stopp – tasten (kun modus 1)
■ Legg stoffet under foten
■ Senk foten
■ Nålstopp – tasten trykkes to ganger
► Undertråd hentes opp
■ Hold både over- og undertråden
■ Trykk på start/stopp – tasten
► BSR modus startes
■ 5-6 festesting sys
■ Trykk på start/stopp – tasten
► BSR modus stopper
■ Kutt tråden
■ Trykk på start/stopp – tasten
► BSR modus starter
■ Fortsett quiltingen

Festefunksjon (kun modus 2)
■ Trykk på feste – tasten
■ Trykk på pedal eller start/stopp – tasten
Noen få korte sting sys ved å bevege stoffet. Innstilt stinglengde er aktiv, og festefunksjonen deaktiveres automatisk.

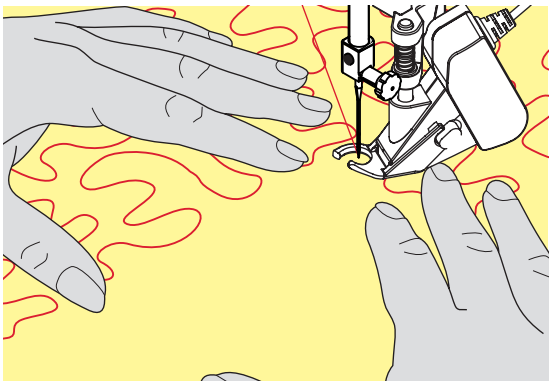
Lydsignal
■ Velg set up – program
■ Velg feltet BSR beep med navigasjonstasten
■ Bekreft med OK – tasten
■ Velg venstre felt
■ Bekreft med OK – tasten
► Lydsignalet er slått på
■ Velg høyre felt
■ Bekreft med OK – tasten
► Lydsignalet er slått av
■ Trykk på retur – tasten
► Hovedmenyen kommer opp
■ Trykk på BSR-tasten
► BSR skjermbildet vises (modus 1 eller 2)
– Når lydsignalet er slått på piper maskinen når maks motorhastighet er nådd
– Forlates BSR – modus husker maskinen hvilken innstilling (med eller uten lyd) du har valgt

Starte BSR
1. Bruksmåte av BSR:
Funksjon med pedal
- Koble til pedalen
- Senk foten
- Start BSR ved å trykke på pedalen
- BSR – modus startes
- Det tennes et rødt lys på foten
- Pedalen må holdes inne hele tiden under syingen
- Motorhastigheten blir styrt av flyttingen av stoffet
- Slipp pedalen
- BSR – funksjonen stopper

2. Bruksmåte av BSR:
Funksjon med start/stopp – tasten
- Senk foten
- Trykk start/stopp – tast
- BSR – modus startes
- Det tennes et rødt lys på foten
- Motorhastigheten blir styrt av flyttingen av stoffet
- Start/stopp – tasten trykkes en gang til
- BSR – funksjonen stopper

BSR – funksjonen stopper når «Start/stopp»-taste brukes
Modus 1
Dersom sytøyet holdes i ro, stopper BSR – funksjonen etter 7 sekunder. Det røde lyset på foten slukkes.

Modus 2
Avsluttes syingen ved at stoffet stoppes, avslutter maskinen det stinget den holder på med og stopper deretter. Nålen stopper oppe, uavhengig av om nålstopp på maskinen er innstilt til å stoppe oppe eller nede. Det røde lyset slukkes.



Behandling av stoffet
- Hold stoffet stramt mellom hendene og flytt dette
- Ved brå bevegelser kan noen korte eller lange sting oppstå
- Gjennomfør en jevn flytting av stoffet for det beste resultatet
- Ikke drei stoffet under syingen

Quiltehansker med gummitupper gjør det enklere å flytte stoffet jevnt.



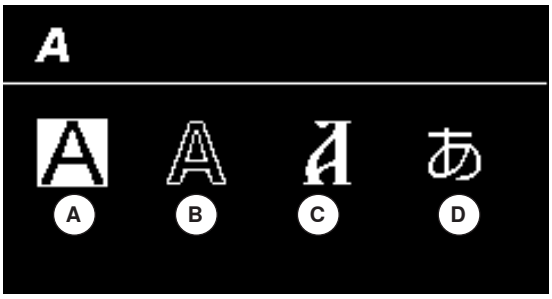
Bruksområde for BSR med sikksakk:
- BSR med sikksakk nr. 2
- Brukes til å fylle områder, for eksempel ved trådmaleri
- Flater kan fylles eller former kan lages

Fjerne BSR – foten
- Støpslet på kabelen til BSR – foten trekkes ut av kontakt på symaskinen
- Ta av BSR – foten

Alfabet



- Trykk på hjem – tasten



- Velg alfabet i hovedskjermbildet med navigasjonstasten
- Bekreft med OK – tasten
- ► Skjermbildet med oversikt over følgende alfabet vises:

A Blokkskrift
B Konturskrift
C Kyrillisk
D Hiragana



- Velg ønsket alfabet med navigasjonstasten
- Bekreft med OK – tasten
- ► Bokstavene vises i skjermbildet

Kombinasjonsmodus/minne

Programmering av nytte-/motivsøm/alfabet

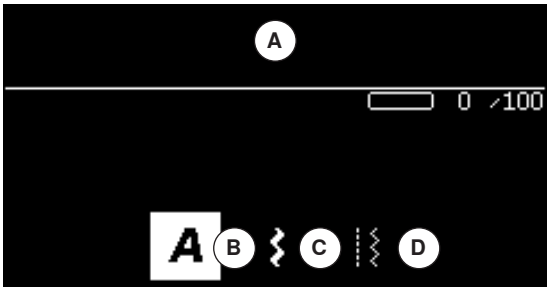
Sømmer, bokstaver og tall kan kombineres og lagres i minne. Sømkombinasjoner med opptil 100 tegn kan lagres. Minnet er et langtidsminne, det vil si at innholdet forblir i minnet til det slettes med hensikt. Strømbrudd eller frakobling av symaskinen fra strømnettet har ingen betydning for minnet. Endringer av stinglengde og stingbredde, i tillegg til å forandre nålposisjon kan endres til enhver tid. Ulike sømmer, bokstaver og tall i kombinasjonen kan slettes eller legges til.



- Trykk på hjem – tasten



- Velg kombinasjonsfeltet med navigasjonstasten
- Bekreft med OK – tasten



A Redigeringsfelt
B Alfabet
C Motivsøm
D Nyttesøm

- Velg den kategorien du ønsker, og deretter den sømmen du ønsker
- Bekreft med OK – tasten

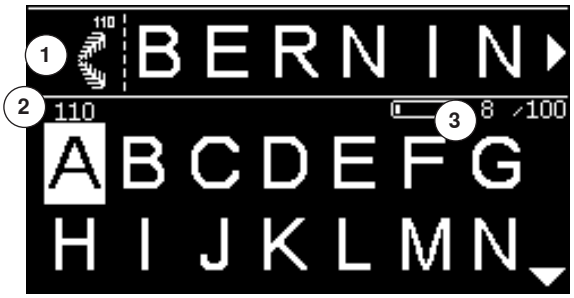
Sømmer kan også velges med direktevalgstasten.

Anvendelse av navigasjonstasten ved alfabet

- Hold inne en av de fire navigasjonstastene
  - Scroll hurtig gjennom alfabetet
- Trykk høyre tast ved slutten av en linje
  - Første søm i neste linje vises
- Trykk venstre tast ved slutten av en linje
  - Første søm i forrige linje vises
- Trykk høyre tast ved slutten av alfabet
  - Første bokstav i alfabetet vises
- Trykk venstre tast ved begynnelsen av alfabet
  - Siste bokstav i alfabetet vises

  - Motivet i siste rekke aktiveres
- Trykk ned – tasten
  - Sømmen i samme posisjon i første rekke vises

  - Motivet i første rekke vises
- Trykk opp – tasten
  - Markøren går til redigeringsfeltet



- ► Den valgte sømmen vises i redigeringsfeltet **1**
- ► Markøren viser hvor den valgte sømmen blir satt inn
- ► Til **høyre** for markøren blir sømmen satt inn, til **venstre** for markøren kan det slettes
- ► Sømnummeret **2** til den aktive sømmen vises
- ► Dersom ikke hele kombinasjonen kan vises i skjermbildet, vil dette vises ved pilsymboler til høyre og venstre for kombinasjonen
- ■ Scroll gjennom kombinasjonen med navigasjonstasten
- ► De lagringsplassene **3** som er opptatt vises
- ■ Velg fram og tilbake mellom de valgte kategorier og redigeringsfeltet ved hjelp av navigasjonstasten

Disse sømmene kan ikke programmeres

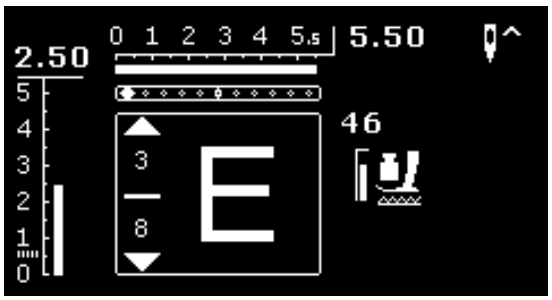
– Rettsøm festesøm nr. 5
– Stoppeprogram nr. 22
– Tråkling nr. 30
– Knapphull
– Knappisyingsprogram nr. 60
– Hull nr. 61, nr. 62

Sy kombinasjonen

Sett opp en kombinasjon.

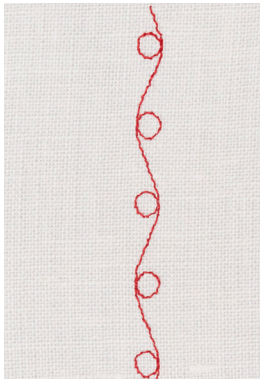
- ■ Trykk retur – tasten to ganger
- ► Feltet for kombinasjonsmodus vises
- ■ Velg nål – symbolet
- ■ Bekreft med OK – tasten
- ► Feltet for kombinasjonsmodus vises
- ■ Sy kombinasjonen
- ■ Ved hjelp av navigasjonstasten kan det scrolles gjennom kombinasjonen
- ► Den viste kombinasjonen kan redigeres (for eksempel speiles osv.)







Eksempel A
Kontinuerlig sying av kombinasjonen.
- Velg kombinasjonsmodus, se side **71**
- Velg motivsøm
- Bekreft med OK – tasten
- Velg kategori 700 og søm nr. 711
- Bekreft med OK – tasten
- Trykk på retur – tasten
- Velg kategori 400 og søm nr. 407
- Bekreft med OK – tasten
- Trykk på retur – tasten 2 ganger
- Velg symodus
- Bekreft med OK – tasten
- Sy kombinasjonen



Eksempel B
Kombiner sømmer med speilvendingsfunksjonen og sy kombinasjonen kontinuerlig.
- Velg kombinasjonsmodus, se side **71**
- Velg motivsøm
- Bekreft med OK – tasten
- Velg kategori 700 og søm nr. 730
- Bekreft med OK – tasten
- Velg søm nr. 730 på nytt
- Bekreft med OK – tasten
- Trykk på retur – tasten 2 ganger
- Velg symodus
- Bekreft med OK – tasten
- Velg den andre sømmen som ble lagt til med navigasjonstasten ned
- Trykk på speilvendingstasten
- Trykk motivstart – tasten
- Sy kombinasjonen

Motivsøm med broderigarn
– Sømmene virker fyldigere
– Træ undertråden gjennom hullet i tappen på spolehuset for et penere resultat

Motivsøm på dobbelt lag med stoff
Underlaget blir mer stabilt, og sømmen blir penere uten at stoffet trekker seg sammen.

Motivsøm på enkelt lag med stoff
– Bruk alltid stabilisator på undersiden, enten en vlieseline-type eller bakepapir
– Fjern stabilisatoren eller papiret etter at sømmen er sydd

Eksempel C
Programmering av bokstaver/tall.
- Velg kombinasjonsmodus
- Velg ønsket alfabet og tast inn teksten
- Trykk retur – tasten 2 ganger
- Velg symodus
- Trykk på feste – tasten
- ► Symaskinen fester ved begynnelsen av kombinasjonen
- Sy kombinasjonen
- Trykk feste – tasten mens du syr
- ► Symaskinen fester ved slutten av kombinasjonen og stopper
- Klipp trådene mellom bokstavene etter at sømmen er sydd

Korrigering av kombinasjonen



Slette hele kombinasjonen

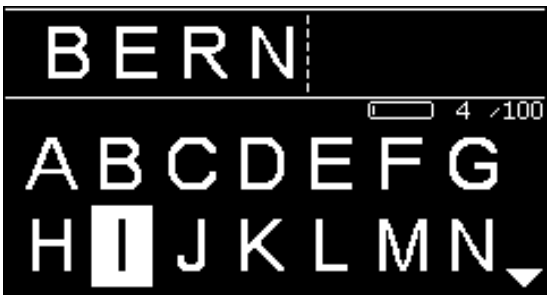
- Trykk på hjem – tasten

- Velg kombinasjonsmodus med navigasjonstasten
- Bekreft med OK – tasten
- ► Skjermbildet for kombinasjonsmodus vises
- Velg slette – feltet (søppelkassen)
- Bekreft med OK – tasten
- ► Hele kombinasjonen er slettet



Slette enkelte sømmer/bokstaver

- Trykk navigasjonstasten til markøren står i redigeringsfeltet
- Plasser høyre/venstre – markøren til høyre for den sømmen/bokstaven som skal slettes
- Trykk clr – tasten
- Sømmen til **venstre** for markøren slettes



Søm/bokstav settes inn

- Trykk navigasjonstasten oppe til markøren står i redigeringsfeltet
- Plasser høyre/venstre – markøren på ønsket sted

Sett inn søm/bokstav ved begynnelsen av kombinasjonen.

- Plasser markøren til venstre foran første søm
- Trykk navigasjonstast ned
- Velg ønsket søm
- Bekreft med OK – tasten
- ► Sømmen blir satt inn til **høyre** for markøren i redigeringsfeltet

Kombinasjonsmodus/minne forlates

- Trykk hjem – tasten
- ► Hovedskjermbildet vises
- ► Kombinasjonen er lagret

Renhold

Advarsel!
Trekk ut strømledningen før rengjøring og smøring.
Bruk aldri alkohol, bensin, tynner eller etsende væsker.



Rengjøring av skjerm og symaskin
Rengjør skjermen og symaskinen med en myk, lett fuktig klut.

Transportør
Fjern en gang imellom lo og trådrester som samler seg under stingplaten.
- Sett hovedbryter på «0»
- Trekk ut strømledning
- Fjern fot og nål
- Åpne spoledekslet på friarmen
- Press stingplaten ned i høyre, bakre hjørne
- Løft og fjern stingplaten
- Rens området med rensebørsten
- Sett stingplaten på plass igjen



Rengjøring av griper
- Sett hovedbryter på «0»
- Trekk ut strømledning
- Ta ut spolehuset
- Trykk utløserfjæren til venstre
- Slipp ned låsemekanismen med den sorte låseringen for griperen
- Ta ut griperen



- Rens griperbanen med en fille eller en børste; bruk aldri en skarp gjenstand
- Sett griperen tilbake på plass. Hvis nødvendig, drei på håndhjulet til griperspissen er i bunnen
- Lukk igjen den sorte låseringen og låsemekanismen. Utløserfjæren må være tilbake på plass
- Kontroller ved å dreie på håndhjulet
- Sett inn spolehuset



Olje
- Sett hovedbryter på «0»
- Trekk ut strømledning
- Drypp 1-2 dråper BERNINA-olje inn i griperbanen
- Sett hovedbryter på «I»
- Kjør symaskinen en stund uten tråd
- ► Slik unngår du at det kommer olje på arbeidet

Feilsøking

I de fleste tilfeller vil du kunne bestemme og avdekke feil ved å sjekke følgende:

Sjekk:
- Om overtråd og undertråd er riktig trædd
- At nålen er satt i korrekt
- At nåltykkelsen er riktig, se nåltabell side **24**
- At nålspissen ikke har skader
- At symaskinen er rengjort. Børst vekk lo og trådrester
- At griperbanen er rengjort
- Om noen form for tråd befinner seg mellom skivene i overtrådspenningen eller i spolehuset

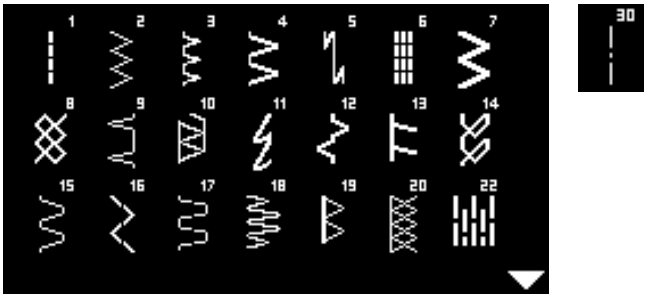
Feil	Årsak	Oppretting
Ujevne sting	– Overtråden er for stram/for løs – Nålen er butt eller bøyd – Dårlig kvalitet på nål – Dårlig kvalitet på tråd – Tråd/nålforhold er feil – Symaskinen er trædd feil	■ Reduser overtrådspenningen ■ Bruk ny BERNINA – nål ■ Bruk ny BERNINA – nål ■ Bruk kvalitetstråd (Isacord, Mettler, Gütermann osv.) ■ Tilpass nålen til tråden ■ Kontroller over- og undertråd
Hoppesting	– Feil nålsystem – Nålen er butt eller bøyd – Dårlig kvalitet på nål – Nålen er satt inn feil – Feil nålspiss	■ Bruk nålsystem 130/705H ■ Bruk ny BERNINA – nål ■ Bruk ny BERNINA – nål ■ Kontroller at nålen er riktig satt inn ■ Tilpass riktig nål til stoffet
Gal stingdannelse	– Trådrester i og mellom trådspenningsskivene – Tråden er trædd feil – Rester av tråd i spolehuset	■ Trekk foldet og tynt materiale (ikke bruk ytterkant) mellom trådspenningsskivene og ved å bevege frem og tilbake rengjør venstre og høyre siden av trådspenningen ■ Kontroller over- og undertråd ■ Trådrester i spolehuset fjernes
Trådrester sitter fast i trådløfteren	– Tråden ryker 	Dersom tråden ryker og det sitter igjen rester i trådløfteren, gjøres følgende: ■ Sett hovedbryter på «0» ■ Bruk torx vinkelnøkkel og fjern skrue **A** fra dekslet ■ Vrid dekslet litt mot venstre og la det glide oppover ■ Fjern trådrester ■ Sett dekslet tilbake på plass og skru fast skruen
Overtråden ryker	– Overtråden er for stram – Tråden er trædd feil – Dårlig kvalitet på tråd – Griper eller stingplate er skadet	■ Reduser trådspenningen ■ Kontroller overtråden ■ Bruk kvalitetstråd (Isacord, Mettler, Gütermann osv.) ■ Ta med symaskinen til en BERNINA – forhandler

Forstyrrelse	Årsak	Oppretting
Undertråden ryker	– Undertråden er for stram – Hullet i stingplaten er ødelagt – Nålen er butt eller bøyd	■ Øk overtrådspenningen ■ Ta med symaskinen til en BERNINA – forhandler ■ Skift nål
Nålen brekker	– Nålen er ikke riktig festet – Det trekkes i stoffet under sying – Sydd over tykk søm og stoffet ble dyttet – Dårlig kvalitet på tråd	■ Skru nåleskruen godt fast ■ Ikke trekk i stoffet mens du syr ■ Bruk riktig fot til tykt materiale, for eksempel fot nr. 8, jeansfot og utligningsplatene ■ Bruk kvalitetstråd (Isacord, Mettler, Gütermann osv.)
Symaskin	– Går ikke eller går sakte	■ Støpslet ikke satt inn riktig ■ Hovedbryter i «0»-posisjon ■ Maskinen har stått i et kaldt rom ■ Ta med symaskinen til en BERNINA – forhandler
Melding **Assert in File**	– Intern beregningsfeil	■ Sydatamaskinen slås av og på igjen

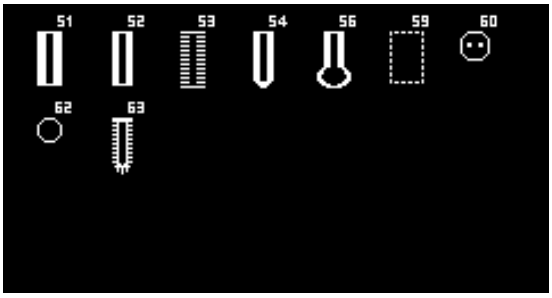
Oversikt sømvalg

BERNINA 530

Nyttesøm

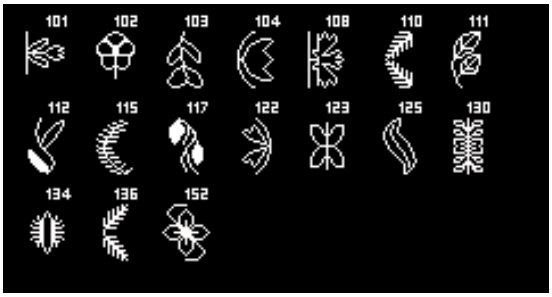


Knapphull



Motivsøm

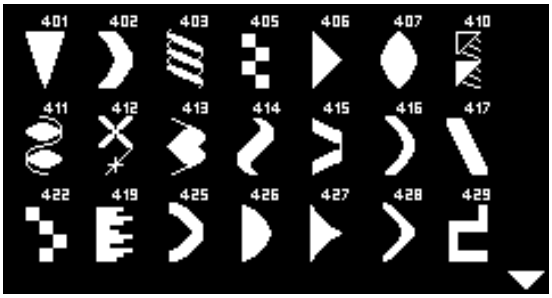
Natursøm



Korssting

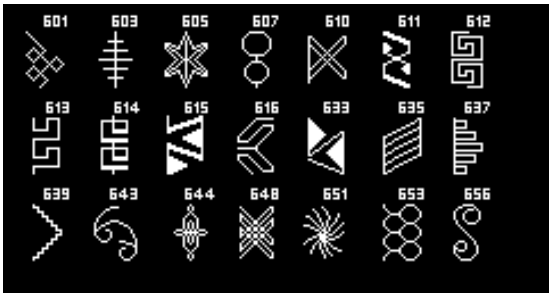


Plattsøm

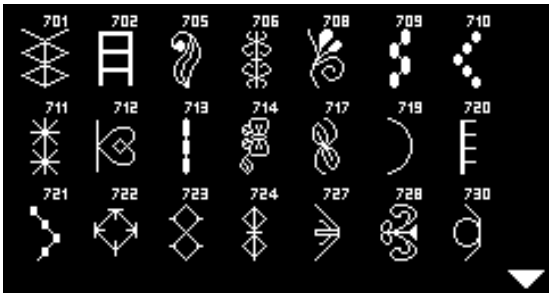




Geometrisk søm

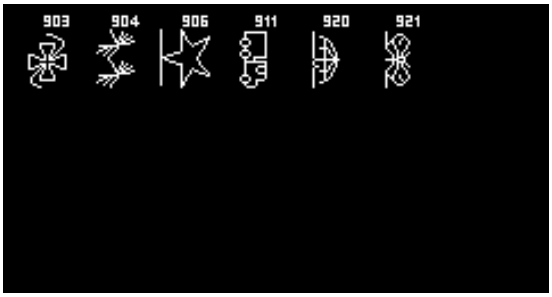


Heirloomsting

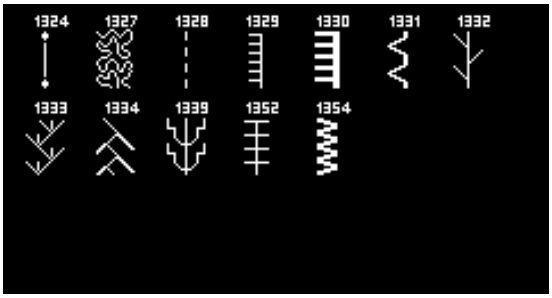




Ungdomssøm



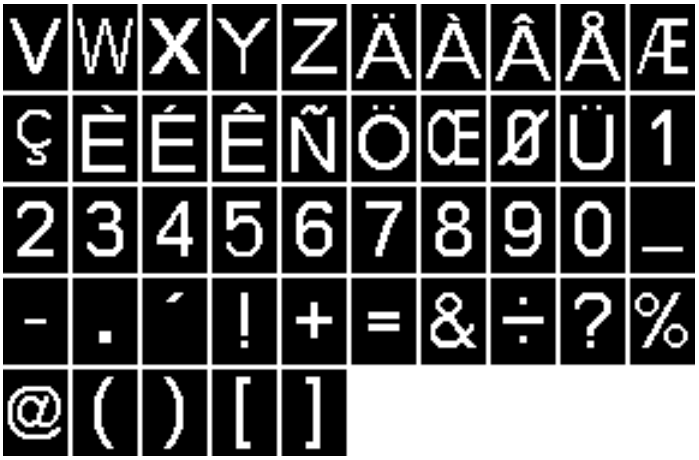
Quiltesøm



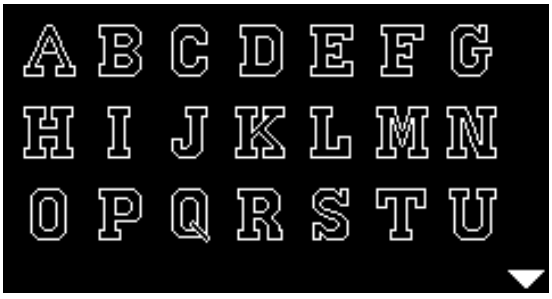
Alfabet

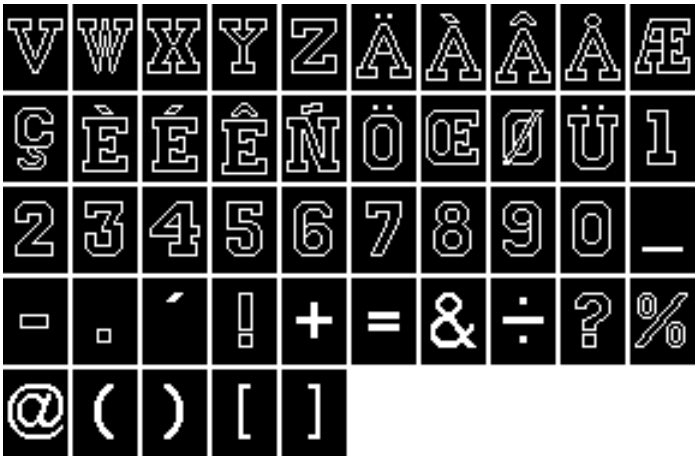
Blokkskrift





Konturskrift

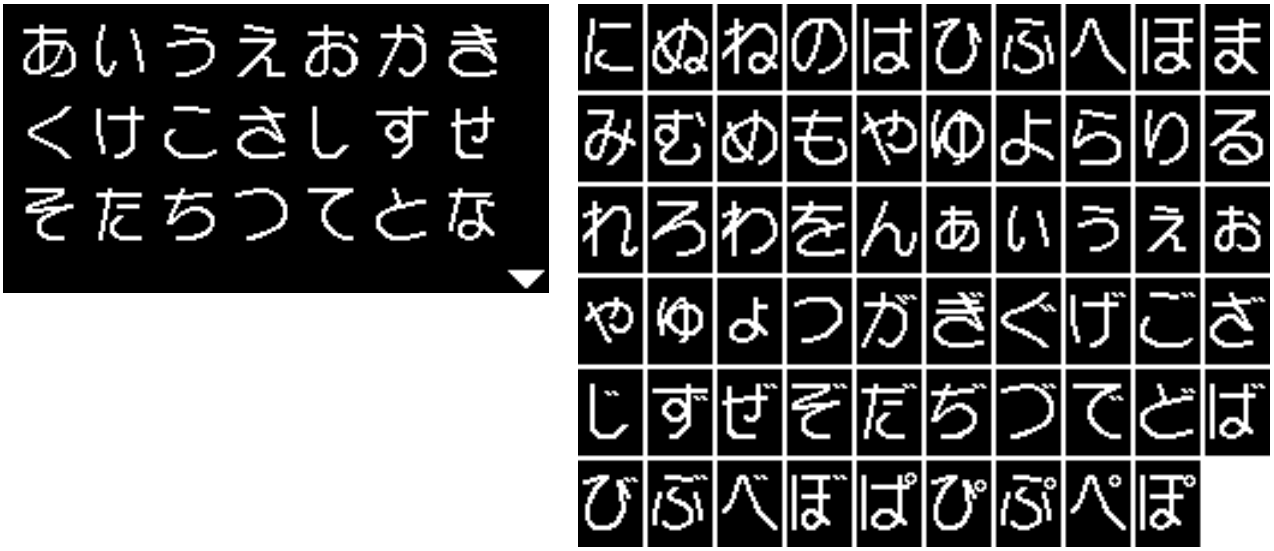




Kyrillisk

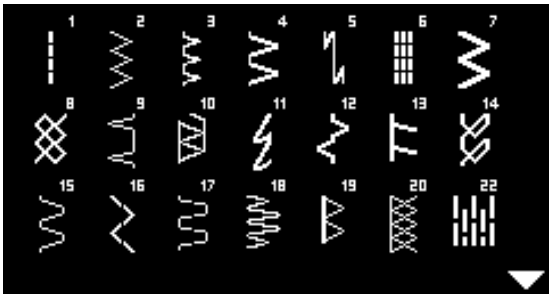


Hiragana



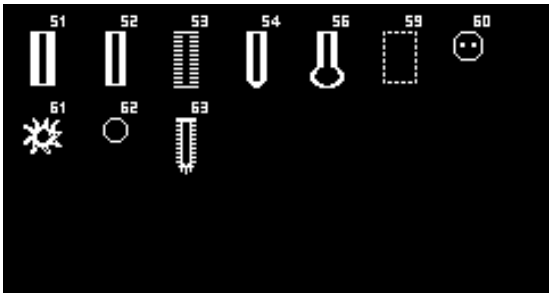
BERNINA 550 QE

Nyttesøm



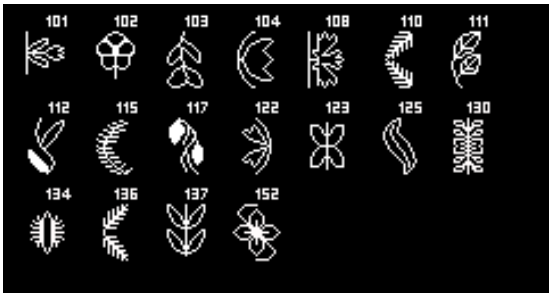


Knapphull

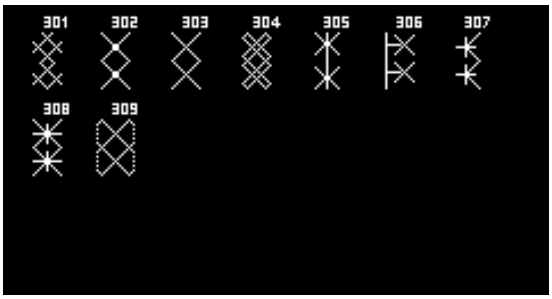


Motivsøm

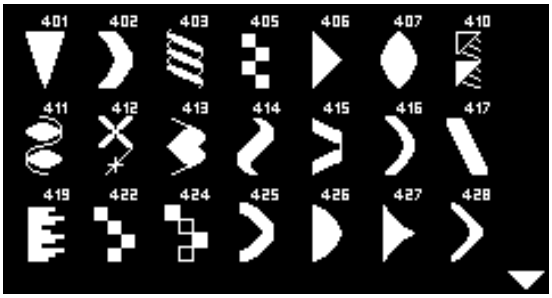
Natursøm



Korssting



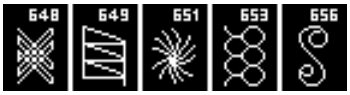
Plattsøm



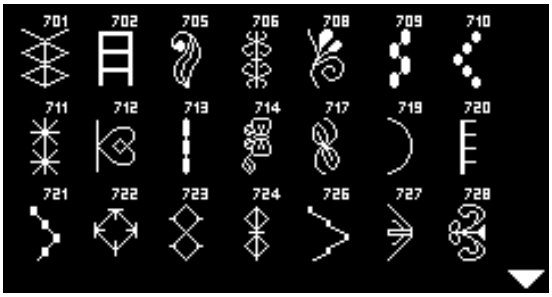


Geometrisk søm



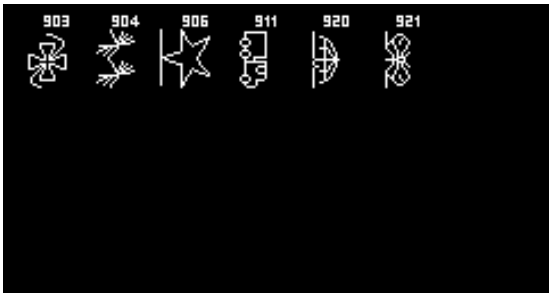


Heirloomsting

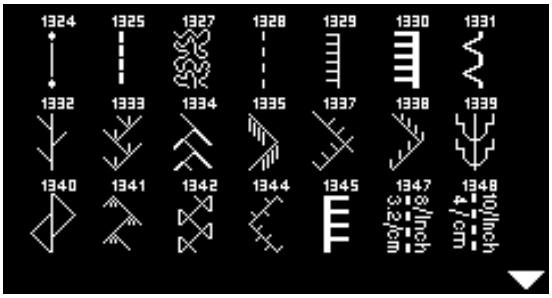


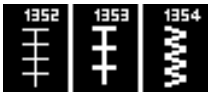


Ungdomssøm



Quiltesting

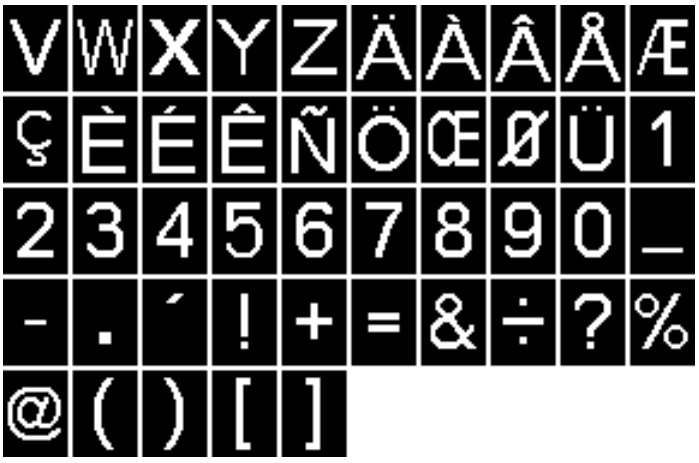




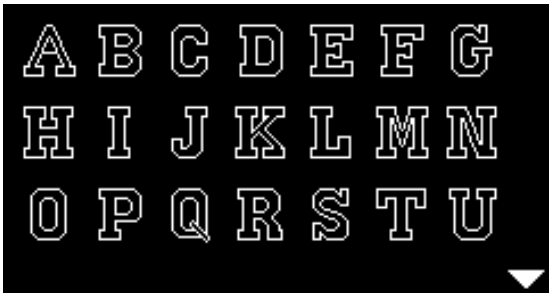
Alfabet

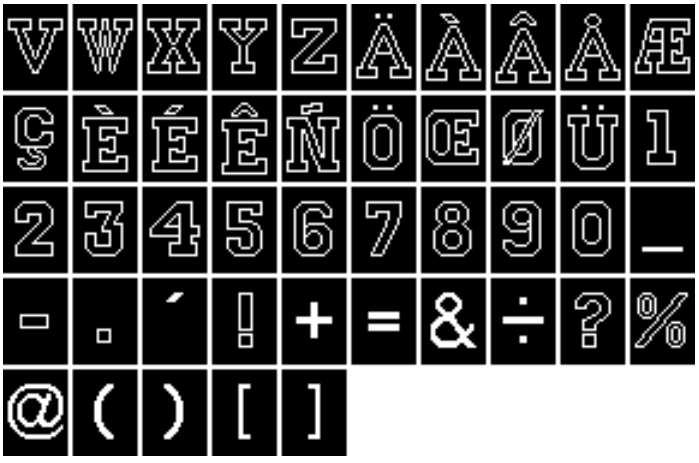
Blokkskrift





Konturskrift

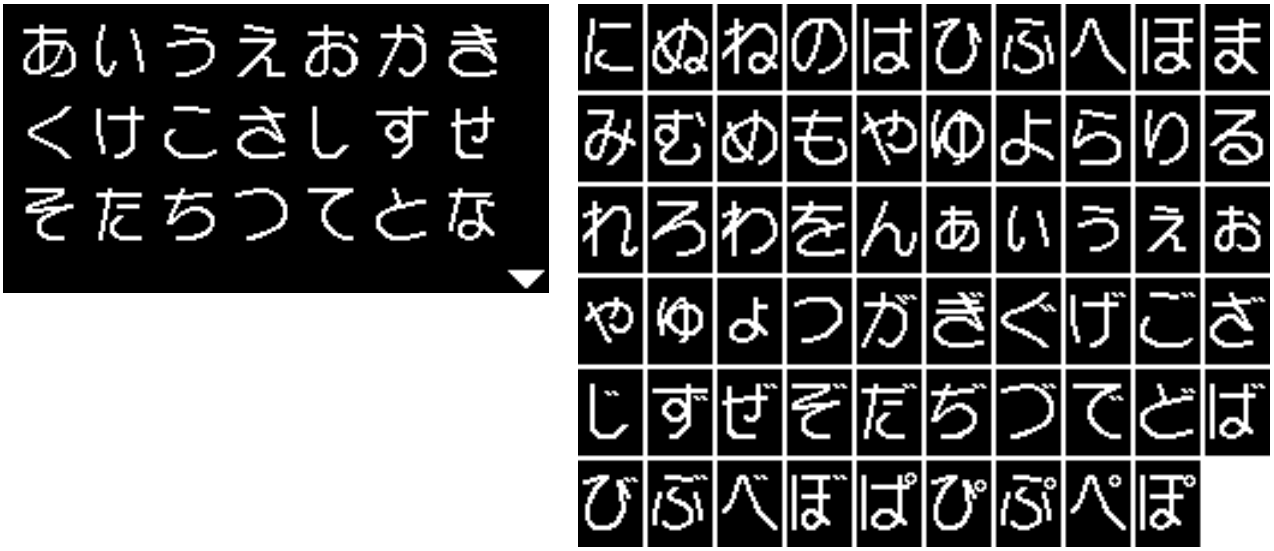




Kyrillisk



Hiragana



Indeks

A

Alfabet **70, 80-81, 84-85**

Automatisk Heirloomknapphull
- Programmere 58

Automatisk øye- og rundknapphull
- Programmere 57

Automatiske knapphull **56-58**

Automatiske vask- og stretchknapphull
- Programmere 56

B

Bærehåndtak **11**

Bakre trådføring **11, 16**

Balanse
- Knapphull 55
- Nytte og Dekorsting 36

Befeste
- Fot 19
- Friarmbrett 12
- Kneløfter 13
- Stingplate 19
- Stoppekant 12
- Syfotsåle 18

Begrepsforklaring **6**

Blindsøm **47**

Bomulltråd **23**

Brukseksempler
- Nyttesting 40-49

BSR **66-69**
- Fjern/monter syfotsåle 67
- Forberedelse 67
- Forlate 69
- Funksjoner 68
- Lydsignal 68
- Med rettsting nr. 1 66
- Med sikksakksting nr. 2 66
- Modi 66
- Quilte 69
- Skjermbilde 67
- Starte 69
- Syfot monteres 67

Buesøm **37**

Bytte
- Nål 16
- Spolekapsel 15
- Stingplate 19
- Syfot 19
- Syfotssåle 18

C

clr-taste **11, 29**

D

Dekning
- Trådløftestang 11

Dekorsting
- Bruk 62
- Oversikt 62, 78-80, 82-83
- Velge 62

Detaljbilde
- Sydatamaskin 10, 11

Direktvalg-taster **26, 38**

Dobbeloverlock **45**

E

Endre
- Balanse 36
- Nålposisjon 27
- Stingbredde 27
- Stinglendge 27

F

Faldsøm
- Blind 47
- Kanter 46
- Synlig 47
- Trikotsting 47

Feilsøking **76-77**

Feste
- Syfottrykk 21

Festefunksjons-taste **29**

Festeprogramm **48**

FHS **13**

Fjerne
- Nål 16
- Skyvebord 12
- Spolekapsel 15
- Stingplate 19
- Syfot/-såle 18, 19

Flat forbindelsessøm **49**

Forberedelse
- Sydatamaskin 12-25

Forbindelse
- Kneløftestang 11, 13
- Pedal 11, 12
- Spesialtilbehør 11
- Strømledning 11

Forbindelsessøm 49

Forsterket Overlock 37

Forstyrrelse opprettes 76-77

Fot
- Oversikt 8
- Befeste/fjerne 19
- BSR 8
- Bytte 19
- Heve/senke 11
- Såler 8
- Standardtilbehør 8
- Trykk 21
- Visning 30

Frihåndquilting 65

Frontsiden
- Sydatamaskin 10

Funksjoner
- Direktvalgtaster 26, 38
- Nålposisjon 27
- Stingbredde 27
- Stingkategori 27
- Stinglengde 27
- Stingvalg 26, 38

Funksjontaster
- Balanse 29
- BSR 29
- clr 29
- Festefunksjon 29
- Hjem 28
- Mønstebegynnelse 29
- Mønsterende/Mønstergjentagelse 28
- Motorhastighetsregulering 28
- Nålstopp 29
- Navigasjon 29
- OK 29
- Retursying 28
- Speilbilde venstre/høyre 29
- Start/Stopp 28
- Stingvalg 26, 38
- Tilbake 28

G

Garninnlegg
- Fiksere 54
- Knapphullfot nr. 3 54
- Knapphullsåle nr. 3 54
- Knapphullssledefot nr. 3A 54

Glidelås
- Sy i 42
- Sy i på begge sider 42

Grunninnstilling
- Syfottrrykk 21
- Syinnstillinger 33
- Trådspenning 20

H

Håndhjul 12

Håndsting 63, 64

Hastighet
- Pedal 12
- Regulere 28

Heftesting 48

Heirloom-knapphull 58

Hjørne sying 50

Hovedbryter 11

Hovedmeny 31

Høydeutligning 7, 50, 52

Hull for stopperingbefestning 11

I

Innholdsfortegnelse 5

Innlegg 53

Innstille
- Nålposisjon 27
- Syfottrykk 21
- Trådspenning 20

Inntreer 18

K

Kabel
- Rulle ut/rulle opp 12
- Stikke inn 12

Kantelinjal
- Som føring 46

Kanter 46

Klaff 11

Knapp påsying 60

Knapphull 51-59
- 4-trinns 59
- 5-trinns 59
- Automatisk 56-58
- Balanse 55
- Betegne 52
- Duplisere 56, 57
- Garninnlegg 54

- Heirloom knapphull 51
- Høydeutligning 52
- I langtidsminne 58
- Innlegg 53
- Knapphullsledefot nr. 3A 8, 56
- Manuelt knapphull 59
- Oversikt 51 78, 82
- Øyeknapphull 51
- Programmere 56-58
- Rettsting knapphull 51
- Rundknapphull 51
- Skjære opp 54
- Stinglengde endring 52
- Stolpe endring 52
- Stretchknapphull 51
- Syprøve 52
- Trådspenning 52
- Transporthjelp 52
- Vaskknapphull 51
- Vaskknapphull smal 51
- Viktige tips 51

Knappisyingsprogram 51, 60

Kneløfter
- Sette inn 13
- Syfot settes opp/ settes ned 13
- Tilkopling 13

Kombinasjon
- Eksempler 73
- Enkelte stingmønstre slettes 74
- Hele kombinasjoner slettes 74
- Rette 74
- Stingmønster innføring 74
- Sy 72

Kombinasjonsmodus 71-74
- Bruk av «Navigasjons»-tasten 71
- Innholdsoversikt 71
- Nytte-/Dekorsting/Alfabet programmering 71-72

Kontrast og lys 32

L

Langtidsminne
- Knapphull 58

Legge inn
- Spole 15

Liggende trådsnelleholder 11, 14, 16, 17

Loddretter trådsnelleholder 11, 13

Løkke
- Med rettsting 51, 61
- Med små sikksakk 51, 61

Lydsignal 32, 33, 68

Lys og kontrast 32

M

Manuelle knapphull 59

Material utjevning 50

Material, nål og tråd 23

Materialer 35

Meanderquilting 65

Memory
- Eksempler 73
- Forlate 74
- Programmere Alfabeter 71
- Programmering Nytte og Dekorsting 71
- Rette 74
- Visning 72

Miljøvern 3

Minne
- Alfabet 71
- Anvendelse 71
- Åpne 71
- Eksempler 73
- Forlate 74
- Føye inn 74
- Personlig minne 39
- Programmere 71-72
- Rette 74
- Slette 71
- Stichmønster

Mønsterbegynnelse 29

Mønsterende/Mønstergjentagelse 28

N

Nål
- Bytte 16
- Holder 11
- Inntreing 17, 18
- Nåltrådforhold 24
- Oversikt 25
- Posisjon 27
- Retningslinjer 24
- Sette inn/fjerning 16
- Still høyt/lavt 29
- Stopp 29
- Tvillings, Trillingsnål 25
- Viktig rundt nål og tråd 23

Nål, tråd og stoff 23

Nålinntreder 18

Nålposisjon 27

Nålsystem 24

Nål-tråd-forhold 24

Navigasjons-taster 29

Nyttesting **37-50**
- Blindsøm 47
- Blindsting 37
- Buesøm 37
- Dobbel-Overlock 37, 45
- Enkelt stoppeprogramm 37, 44
- Festeprogramm 37, 48
- Flat forbindelsessøm 49
- Forsterket Overlock 37
- Glidelås 42
- Heftesting 37, 48
- Kubesting 37
- Lycrasting 37
- Open søm 40
- Oversikt 37, 78, 82
- Rettsting 37, 40
- Rynkesting 37
- Sikksakk 37, 44
- Stingvalg 26, 27, 38
- Stolpe 30, 44
- Stopping manuell/automatisk 43, 44
- Stretch-Overlock 37
- Stretchsting 37
- Strikk-Overlock 37
- Super-Stretchsting 37
- Sydd sikksakk 37, 44
- Tråkling av kanter 46
- Trefoldrettsting 37, 40
- Trefoldsikksakk 37, 41
- Trikotsting 37, 47
- Universalsting 37
- Vari-Overlock 37
- Velge 26, 31

O

OK-taste **29**

Oppsett-Program 32-33
- Lydsignal for BSR 33
- Grunninnstilling 33
- Lys og kontrast 32
- Oversikt skjerm 32
- Programvareversjon 33
- Sydatamaskinen smøres 33

Overlock
- Dobbel-Overlocksøm 45
- Søm 37

Oversikt
- Alfabet 70, 80-81, 84-85
- Dekorsting 62, 78-79, 82-83
- Skjermbilde 30
- Funksjonstaster 26-29
- Knapphull 51, 78, 82
- Nål 25
- Nyttesting 37, 78, 82
- Quiltsting 63, 80, 84
- Oppsett-Program 32
- Stingmønster 78-85
- Sydatamaskin 10, 11
- Syveileder 35

Overtråd
- Inntreing 16
- Spenning 20

Øyeknapphull **51, 57**

P

PC-tilkopling **11**

Pedal
- Kabel rulles ut/rulles opp 12
- Stikke inn 12
- Syhastighet regulering 12
- Tilkopling 11, 12

Personlig minne
- Fast 39
- Midlertidig 39

Pildeler **7, 54**

Polyestertråd **23**

Programvareversjon **33**

Q

Quilte
- Frihåndquilting 65
- Meanderquilting 65
- Med BSR 66-69
- Quiltsting/Håndsting 64

Quiltsting
- Oversikt 63, 80, 84

R

Rayontråd **23**

Rengjøre
- Se Vedlikehold

Rengjøringssymbol **30**

Retningslinjer
- Material/tråd/nålstyrke 24

Rette
- Nytte-/pyntesøm 36

Rettsting **37, 40**

Retur-taste **28**

Rundknapphull **51, 57**

S

Såler **8**

Servisesymbol **30**

Sette inn
- Kneløfter 13
- Nål 16
- Spolekapsel 15
- Stingplate 19

Sikkerhetsforskrifter 2

Sikksakk 44

Skjermbilde
- Alfabet 70
- BSR 67
- Dekorsting 62
- Hovedskjermbilde/Hovedmeny 31
- Knapphull 51
- Kombinasjonsmodus 71
- Nyttesting 31
- Oversikt 30
- Rengjøre 75

Skrifttype 70

Skumstofftallerken 7

Skyvebord
- Målskala 12
- Plassere/fjerne 12

Smøre 33, 34, 75

Snellestopper 7

Speilbilde 29

Speile 29

Spenning 20

Spesialtilbehør
- Tilkopling 11

Spole legges inn 15

Spoleforspenning 11, 14

Spoleholder
- Liggende 11, 14. 16, 17
- Loddrett 11, 13

Spolekapsel
- Bytte 15
- Fjerne 15
- Kapselfinger 15
- Sette inn 15

Standardtilbehør 7, 8

Start-Stopp-taste 28

Stille inn
- Balanse 36
- Syfottrykk 21
- Trådspenning 20

Sting forandring
- Bredde 27
- Lengde 27
- Nytte-/pyntesøm 39

Stingbredde endring 27

Stingkategori velges 27

Stinglendge forandring 27

Stingmønster
- Oversikt 78-85
- Personlig minne 39
- Velge 26, 38

Stingplate
- Fjerne 19
- Markeringer 19
- Rengjøre 75
- Sette inn/montere 19

Stingvalg
- Direktvalg-taste 26, 38

Stoffskjikter utjevning 50

Stofftransport
- Transportør 22

Stolpe søm 30, 44

Stoppe
- Automatisk 44
- Manuell 43

Stopperingbefestning 11

Stretchknapphull 56

Stretch-Overlock 37

Strømledning
- Tilkopling 11

Sy
- Alfabet 70
- Blindsøm 47
- Funksjontaster 26-29
- Glidelås 42
- Knapp påsying 60
- Knapphull 56-59
- Løkke 61
- Om hjørner 50
- Om kombinasjoner 72
- Retursøm 11, 28
- Syteknikker 35
- Tilbehør 7

Sydatamaskin
- Forstyrrelser 76
- Funksjontaster 26-29
- Oversikt 10, 11
- Smøring 75
- Vedlikehold 75

Syfotløfterhendel 11

Syfotsåle
- Bytte 18

Syfotsystem 8

Syfottrykk
- Forsterke/løsne 21

Syfottrykkomstillingshjul 21

Syhastighet 12, 28

Syrådgiver
- Anbefalinger 35
- Oversikt 35
- Stofftyper 35
- Syteknikker 35

Systeminnstillinger
- Balanse 36
- Opplæringsmodul 34
- Oppsett-Program 32-33
- Syveileder 35

T

Tegnforklaring 6

Tilbakesying
- Midlertidig 28
- Permanent 28

Tilbehør
- Standard 7
- Syfotskaft og -såler 8
- Syføtter 8

Tilbehørboks
- Innredningseksempel 9

Tråd
- Nåltrådforhold 24
- Viktig rundt om tråd og nål 23

Tråd, nål og stoff 23

Trådføring bak 11, 16

Trådkutter
- På hodelokket 18
- Undertråd 15
- Ved spoler 14

Trådløfterbeskyttelse 11

Trådspenning
- Grunninnstilling 20
- Knapphull 52
- Omstillingshjul 20
- Overtråd 20
- Stingmønster 20

Tråkle
- Kant 46
- Smalt/bredt 46

Tråkle ytre kanter 46

Transportør
- Posisjon 22
- Senke 22
- Stofftransport 22
- Syklar 22
- Symbol 30

Tre inn tvillingsnål 17

Trefold-Rettsting 40

Trefold-Sikksakk 41

Treing
- Nål 18
- Overtråd 16
- Tvillings-/Drillingsnål 17
- Undertråd 15

Trikotsting 37

Trillingsnål inntreing 17

U

Undermeny 31

Undertråd
- Bytt spolekapsel 15
- Legg inn spolen 15
- Skjære av 11, 14, 15
- Spole 14
- Spole når sying pågår 14
- Træing 15

Undertrådavskjærer 15

Utjevning
- Sømhøyde 50
- Stoffsjikt 50

V

Valg stingmønster
- Menyvalg 27, 38
- Stingnummer 26, 38

Vari-Overlock 37

Vaskknapphull 56

Vedlikehold
- Griper 75
- Skjermbilde og sydatamaskin 75
- Smøring 75
- Transportområde 75

Velge
- Stingmønster 26, 38

Tekst
Herbert Stolz/Susanne Ribi

Illustrasjoner
www.sculpt.ch

Foto
Patrice Heilmann, Winterthur

Sats, Layout, DTP
Susanne Ribi

Copyright
2011 BERNINA International AG, CH-Steckborn

2014/02 NO 033471.52.07

In partnership with

AMANN GROUP Mettler®



made to create BERNINA